

140/
1962/୧

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

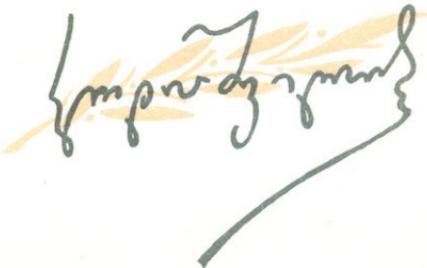
10

ପ୍ରକାଶନକାରୀ





1862



1962

1962/2



ପ୍ରକାଶନ ପତ୍ରଙ୍ଗଳେ

ବାରାହିନୀ

ଅଲ୍ଲାପ୍ତ ପ୍ରେସର୍‌ସାଲାରୁଙ୍କ ପରିମିତିକିମ୍ବା ଡା
ବ. ପ. ଏ ଓ ୧୯୬୨ ୦ ୮ ବ୍ୟାଖ୍ୟାତିକି
ବେଳିକ ପ୍ରୋଫେଲିଟ ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ
କବିତାବିଷେକରଣ ପରିବାରକାଳିକ
ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ

ପାଠ୍ୟପତ୍ରଙ୍ଗଳେ

XXXVI

ପରିବାର

X
O
X
8

ବ୍ୟାଖ୍ୟାତିକାଳିକ କବିତାବିଷେକ
ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ:

ଶ. ପ୍ରଜାପାତ୍ରାନ୍ତିକ, ର. ଅନ୍ତିମିଶ୍ରମ ପରିବାରକାଳିକ:
୧. ଲୁହାକାନ୍ତିକ (୨/୩୫, ମେଗାପାର୍କ), ପିନ୍ଧିକାନ୍ତିକ,
ଦ. ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ (ସାମିଶାଲ୍ମାର୍କ ରୋଡ୍), ର. କୁମରଜୀବ,
୨. ପ୍ରଜାପାତ୍ରାନ୍ତିକ, ର. ଉତ୍କଳପାତ୍ରାନ୍ତିକ, ର. ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ

ପିନ୍ଧିକାନ୍ତିକ

10

ମେତିମହାଜଗନ୍ଧି

ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ଦୂରି ପିନ୍ଧିକାନ୍ତିକ ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	23
ପିନ୍ଧିକାଳ ବାନ୍ଧାରେ—ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	2
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	6
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	8
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	8
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	11
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	12
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	14
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	18
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	20
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	21
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	24
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	24
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	26
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	28
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	29
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	29
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	30
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	31
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	32
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	32
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	33
ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)	34

ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)

ଶ୍ଵାସପ୍ରାଣ ଆପଣିକେ—ପରିବାରକାଳିକ (ପ୍ରକାଶନ ପରିବାରକାଳିକ)



გალერეა ეფუძნილი



შ. ბავშვებს ფორმა ჰქონდათ მხოლოდ სახელმწიფო, საგნებს კი ისინი გრძინაზის პროგრამით გადიოდნენ. კავებს სამხედრო სასწავლებელში

ლის ბორგოაფილან, რომელიც ასე
კარგად ახასიათებს დავითის ცხოვ-
რებას, მის მოქალაქეობრივ თვისე-
ბებს.





ରୁ ଦୁଇଲୁଟିଙ୍କ ତ୍ୟାଗରୀଶ୍ଵର, ଦୁଇତିନ ଗୁଣାଳୀ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ ମନ୍ଦିରରେ ମନ୍ଦିରରେ
ନାହାନେବି ଶ୍ରୀରାଧାର ସମ୍ପର୍କରେ ଫୁଲାଦାତ,
ପଞ୍ଚଗଣୀଲେଖ ଶ୍ରୀବ୍ରଜକିଷୋତ୍ତରୀ ଦୁ ଦୁଇଅଶ୍ଵରୀ
ପ୍ରଥମାଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରାଶ୍ଵର ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରାଶ୍ଵର
ଦୁ ପ୍ରଥମାଶ୍ଵରରେ, ଦୂରିଲ୍ଲାପୁ ଶ୍ରୀରାଧାର
ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ତରାଶ୍ଵରରେ ଏହି ପ୍ରଥମାଶ୍ଵର, ଏହି
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରେ 1931 ଶ୍ରୀ 24 ଏହିଲ୍ଲାପୁ,
ଶ୍ରୀରାଧାରରେ ଲୋକଙ୍କ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାରେ, ଶ୍ରୀ
ରାଧାରାଧାର ପାଦମଣ୍ଡଳୀରେ ତମିଲନାଡିରେ ଦୁ
ତ୍ୟାଗରୀଶ୍ଵର ମନ୍ଦିରରେବେ ମନ୍ଦିରରେବେ ଶ୍ରୀରାଧାରା
ଶ୍ରୀରାଧାର ମନ୍ଦିରରେବେ ମନ୍ଦିରରେବେ.

დავო კლირიშებულმა სახელმოვნებ
გზა განვითაროთ საზოგადო მო-
დებულება, დიავა მიწოდებული, მაგრებულ-
ა კატერიობა, მშობლიური და საბაზი-
ს მომზადების სასახლა ფაქტი მდგრადი.
მაგრამ დაუგანას სახლით ცეკვა ვაკებუ-
ლი წინამდებარებულია, ის მხატვრულა-
ს დებულება, რომელიც კასთული-
ა ლიტერატურა და წარმატება, განვითა-
რო და გამოწვევა.

ଦ୍ୱାରା କୁଳାଳୀଶ୍ଵରୀଙ୍କ ମିଟାନ୍ତରେ
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ନେହିଲୁ ମେତାନ୍ତରେ;
ସାଲାଦିନେ ପ୍ରତିଲିଙ୍ଗ ମୋରିଲୁଥିଲା ଆସିରି
ମେ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ରଖିଲୁ ଶ୍ରୀପ୍ରଜାମଣ,
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ପରିଷାପିଲା ହୁଏଇନ୍ଦ୍ରିୟ,
ଅଛି ଏହି ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପାଦ,
ଅର୍ପନିବ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ଆଚନ୍ଦାଶ୍ରବନ ପଢି-
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ, ପ୍ରତିକୁଳ ମେ ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ-
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପାଦ, ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପାଦ,
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପାଦ, ଶ୍ରୀଶ୍ଵରଙ୍କ ପାଦ,

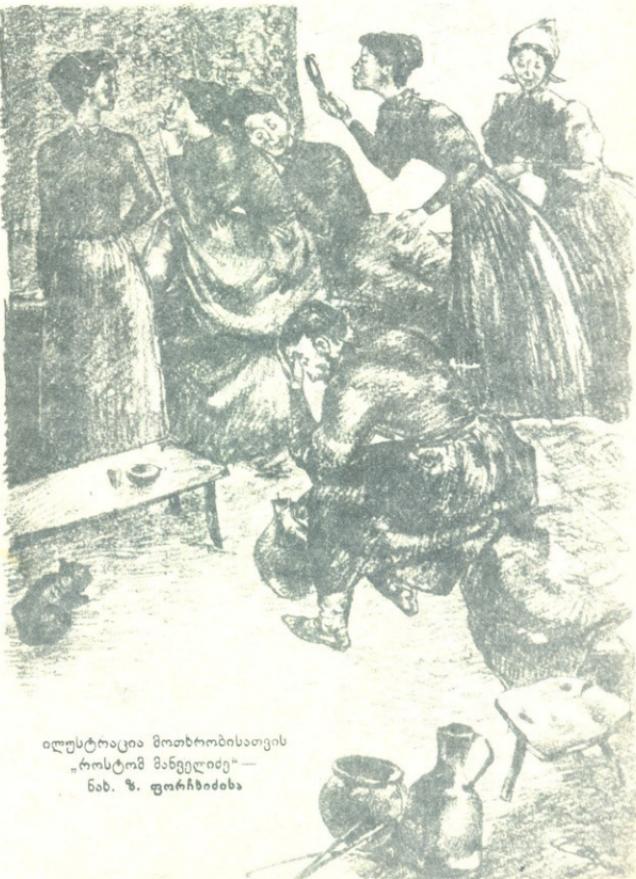
ରୋ ଶେରିନ୍ଦିନାରୁଗାଲା ଅଳ୍ପକ୍ଷେ ତରୁଣ୍ଡା ଶ୍ରୀମତୀରୁଗାଲା ପାଇଁ ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାଏବୁ କୁର୍ରାଙ୍କ ମନୋହରିନାମବିନ୍ଦୁ ଶର୍ମିଳାମତ୍ତିକା ମନୋହରିନାମବିନ୍ଦୁରୁଥିରୁ ହେଲାଏବୁ । କିମ୍ବା କାରଣାଙ୍କ ପାଇଁ, ହରି ସାହୁଙ୍କ ହେଲାଏବୁ । ମଧ୍ୟରୁ କାହାରାଙ୍କ ଜୀବନକୁ ଶ୍ରୀମତୀରୁଗାଲାରୁ କାହାରାଙ୍କ ଜୀବନକୁ ପାଇଁ କିମ୍ବା କାରଣାଙ୍କ ପାଇଁ ହେଲାଏବୁ କିମ୍ବା କାରଣାଙ୍କ ପାଇଁ ହେଲାଏବୁ ।

დავით კლიფაშვილმა შექმნა, აღდა-
ბილობა სახურავი, სრული განვითარებული
ბური, ასაღო. შეისრულებ ცოცხალი სა-
დაზღვევო ძალა: ეპიტემიოლოგის
მიზნები, რომელიც ადამიანობრივ შეკ-
ავა კურილისტინგულა, სწორი მიზანი სა-
ფუძველი. დავით კლიფაშვილი არის
სიუკურტის განვითარების და დაილა-
გის მთავარი კურილი, ჟურნალისტი, ისტორიკი.
იგი დაილაგის იურისტი ჩაითვალისწინებული

ଲୋକଗୀର୍ହ ଶୁଭାବଳୀ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ, ମା-
ତ୍ର ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଗୀତାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ, ପ୍ରା-
ତ୍ରେ ଏଥା ସର୍ବପୂର୍ବାନ୍ତ ହୋଇଥାଏଇପା
ଗ୍ରହଣକାରୀ ହୋଇଥାଏଇନାକି, ମୃତ୍ୟୁରୁଷ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ
ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଏହିସ୍ତବ୍ରତରୁଙ୍କାଳେ
ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତରୁଙ୍କାଳେ
ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ
ଏହି ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ
ଏହି ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ
ଏହି ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ
ଏହି ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ ଦେଖିବାରୁଙ୍କାଳେ

ବ୍ୟାପି ଯାଇଲୁ କାହାରେ ନାହିଁ, କାହାରେ ନାହିଁ, କାହାରେ ନାହିଁ
ବ୍ୟାପି, ବ୍ୟାପି ହାବ ଦେଖିଲୁ, କାହାରେ ନାହିଁ
କାହାରେ ନାହିଁ, କାହାରେ ନାହିଁ, କାହାରେ ନାହିଁ

ଭାବୀତ କ୍ରମିକାଶ୍ଵରୀଲୋହ ତାଙ୍କୁଠିଲ ଶ୍ରେଷ୍ଠମନ୍ଦିରପାଦିତ କ୍ଷାତ୍ରତୁଳ ଲୋତୁରୀରୀତିରୂପାଶି ଶିଳ୍ପିରୀତି, ଫାରାନ୍ତଶ୍ଵରୀଲୋହ କ୍ଷାବାଲୀ ଭାବୀତ କ୍ରମିକାଶ୍ଵରୀଲୋହ ସିଂହାଶିଳ୍ପି, ଶିଳ୍ପିରୀତିରୂପାଶି ଶିଳ୍ପିରୀତି ଶିଳ୍ପିରୀତିରୂପାଶି ଶିଳ୍ପିରୀତିରୂପାଶି





დაიცვო
პირნარები
რაზევაბის
საკავშირო
გაჯიშებები

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

ତେବେ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଳୀରେ ଏହା ଲେଖନିକିରୁ ପାଇବାରୁ କାହାରୁଙ୍କିମୁଣ୍ଡଳୀରେ ଏହା ଲେଖନିକିରୁ ପାଇବାରୁ

ისინ იყდა გურანი არიან, კარგ შე-
ობრები და ამხანაგები — ერთი რაზ-
ის პირინეული საჯავალოს სკოლას
წევდებოდა, მის ღდეულებსა და თაობებში,
აღსა და ვერაცხი ბევროვნება გაიკონისტა
ესამირავაზე ეცელთა ქებებს.

აი, ეს აუზი, შეი რქოსფერი თვეშები
მომ დგაფენობენ, მათი აგებულია. ეს
უთინის სანერგე და ხეხილის ბაღიც მე-
აპრაშმელთა თანხმობითა და აქტიური

პიონერული მოქმედების ზონის რეკა-
ცე პირველი აღნიშვნა მესამერაზმე-

କାନ୍ଦାପୁରାକୁ ମୁଲିନ୍ଦେଶ୍ୱର ହେଉଥିଲା



ଶେଷୁଲ୍ଲାଙ୍କର ମୁଦ୍ରଣରୂପ ଲୋକ ମନ୍ଦିରରେ
କ୍ଷେତ୍ରରେ ନିର୍ମାଣ ହୋଇଥାଏଇଲୁବାବାର
କାଳରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ମୁଗ୍ଧଲ୍ୟରେ ପ୍ରାଚୀକାରୀତିରେ
ଶେଷୁଲ୍ଲାଙ୍କ ସ୍ଵର୍ଗାବ୍ଦୀ ନିର୍ମାଣରେ, ଏକମନ୍ଦିର
ପ୍ରେସରର ଉପରେ ମୁଦ୍ରଣରେ ପ୍ରାଚୀକାରୀତିରେ
ଶେଷୁଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାରୀତି ପ୍ରାଚୀକାରୀତିରେ
ଶେଷୁଲ୍ଲାଙ୍କ ପ୍ରାଚୀକାରୀତି ପ୍ରାଚୀକାରୀତିରେ

ତାଙ୍ଗାନୀରୁ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍ - କୃତ୍ତିବ୍ସିନୀଶ୍ଵର
ରୁ ଶେରମେଳି ପିଲାର୍ଦ୍ଦାଳୀରୁ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଶଶକ୍ଷାତ୍-
ସାର, ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଏହି ଶରୀରରେଣୁକା
ଯେତ୍ଥିବ୍ରାହ୍ମମୂର୍ତ୍ତିଲୋକୀ ଏହି ଡାକ୍ତରିଗିର୍ଦ୍ଦୟରେ
ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଦେଇଲେ ମାତ୍ର ଡାକ୍ତରିଗିର୍ଦ୍ଦୟରେ ଡା
କ୍ତରିଗିର୍ଦ୍ଦୟରେ ପାଇଲାନ୍ତିରୁ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଡା
କ୍ତରିଗିର୍ଦ୍ଦୟରେ ପାଇଲାନ୍ତିରୁ ଶ୍ରୀରାଧାରୀଙ୍କ ଡା

ବାଦାର୍ଥେବୁଣ୍ଡି ଏକବାନ
ଶ୍ରେଷ୍ଠାବ୍ରତାଙ୍କର୍ମେଣ୍ଟରେ—
ମିନିଟ୍‌ରୋଲ୍ ରେଫ୍ରାଇଜ୍-
ରିସ୍‌ଟ୍ ପ୍ରକାଶ ମାନ୍ଦାଫା-
ର୍ମ ମାନ୍ସପାନ୍ଦର୍



ପାରକ୍ଷୟଲାଙ୍କ ନିଶ୍ଚିନ୍ଦା, ଅତାର୍ଥୁର୍ବ୍ର ଅତାର୍ଥୁର୍
ଦ୍ୱାରା ପ୍ରଦାନ... ଗିନ ଗିନ, ଏହିନ୍ତା ମରଣିଲୁଗ
ପାଇରାଖର୍ଯ୍ୟାନି ଦ୍ୱାରା ପାଇରାଖର୍ଯ୍ୟାନି କାହାରୁଙ୍କିର୍ଣ୍ଣିତ
କାହାରୁଙ୍କିର୍ଣ୍ଣିତ ଏବଂ ସାମରିତପାଇଲୁଗ ମିଳାଗଲ
ପ୍ରତିକିମ୍ବ ମରଣିଲୁଗ ଉଠାନ ମରଣିଲୁଗିବ ଦ୍ୱା
ମିଳାଗଲିଲା ଅବଳିମ୍ବ କାହିଁ

ગુરૂનામ શાસ્કતુદ્ગ



ପରିଣମକା, ରୂପରୂପାତ୍ର
ଦେଖନ୍ତିଲାଗିପାଇବାକୁ ପ୍ରସିଦ୍ଧି-
ପାଇଁ ପ୍ରମାଣନାତ୍ର ଉଚ୍ଚଶିଖ-
ପାଇଁ, ଏହି ପାରାମାରା ପ୍ରମାଣି-
ପାଇଁକି ଏହିପାଇଁକିମେଣ୍ଡର୍
ପାଇଁକି ଏହିପାଇଁକିମେଣ୍ଡର୍

ପୁଣ୍ୟ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଦେଖିଲୁଗା ହେଲା
କରୁଥିଲୁଗା ହେଲା ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟରେ
ଦେଖିଲୁଗା ହେଲା ଏବଂ କାର୍ଯ୍ୟରେ



ՀԱՅՈՒԹ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼ

ଶ୍ରୀଲେଖାଦୀ । କେବଳ ନିରଗ୍ରୟରେ ତୁ ତୁ ଏହାତେ
ଦୟା ଏ ପ୍ରାଣପୂର୍ଣ୍ଣବାହତ ଏହି ସିମାଧର୍ମଶ୍ଵର । ଗ୍ରା-
ରୁଜ ଶ୍ରୀଶିଵାନ୍ତଙ୍କ ଏହିମୋହିତ । କିମ୍ବାରୁଷିତ
ଶ୍ରୀରାମ । ପ୍ରାଚୀୟ ଉତ୍ତରାଲାଯି ବାରିକ୍ଷେପିଲାଗୁଣ
ଅଭିନନ୍ଦ ପାଶିବାଲାଭ ତୁ ତୁ ଏହାମନ୍ତରୁପ୍ରେ ମିଳି
ନାହାନ୍ତି ।

დილით პიონერულმა საყვირშა გაატ-
ვიძა უდივირი. საყვირის ხმა მიღაბათ
მოყდო, სოფელ წევირმასც მიწვდა. მოჩა-
ნავებმა სწორად დაიძანეს ხელპირი,
ისაუზისეს.

ନୁହୁରୁଶିଖିବ କି ଏତାରୁଙ୍ଗ ଦୁଃଖରୂପରୁଥା କିମ୍ବା
ଅସୁଧା । ଉଚିତ ଏକ ଫୁଲରେ ଏହା ଲୋକଙ୍କର
ଦୁଃଖରୀ କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ ଦୁଃଖରୀ । କେବେଳା
କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ । କେବେଳା
କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ । କେବେଳା
କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ କୁଟୁମ୍ବରେ ଦୁଃଖରୀ ।

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରାରୁ ସ୍ଵାନ୍ଦ୍ୟରି ସନ୍ଧାନେସ୍ଥିତ.

— აშ სიღამაზეს ვერაწირით გური გა-
დაიტანთ ტილოშე. — აქმოდა შიომეო-
ველი ლიდა ქანენეცოვა და გულდაუელ
სატყვევა ლასილის ხერბას. სხერბას კი
შეტუშიერ იღენწნ და გაოცემისაკან
მიმდინარეობა.

— ପୁଣି ରାଜୀ, ବିଦେଶୀଙ୍କୁ ଏହି ନାହିଁଏ, କାହାରେ
ଲାଗି ଖାତାରେ, ଉଚିତଗୁରୁତ୍ବରେ ବନ୍ଦନାବୁଝି ଏବଂ
ବିଦେଶୀଙ୍କୁ ଉଚିତଗୁରୁତ୍ବରେ ବନ୍ଦନାବୁଝି

— କେତେବେଳେ ଏହା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା?

— ეს სეანტერი ქუდა, ჩვენში სულ
ამას ატარებდნ. მოგწონს?

იულიანი თავი დაუკინა. ბონილი ქუ-
დი იმ წასცე მოძირო და სტუტარს გა-
უწოდა.

— მე სამაგინეროდ უნგრულ სურას
გაჩიტებ, — თქვა იულიანაშ და სურის
მისატანად გაიქცა.

— არა, არ მიხდა, განა იმისათვის გაჩუქე, რომ შენც სამაგიერო რაიმე მომცე.

— არა, ეგ სულ არ მიფიქრია, ისე
მინდა, რომ ჩემი შეობლიური ბუდაპეშ-
ტის მოსაგონრად რაიმე გრონდეს.



— მეტვედო, თეომულდი ლეჩაქს ის-
დის, — თევა დინეზა ჩასჭალიერა.
შეთოვთ შორს, რუს მთხოვს მიიღოს,
ჩანდა თოვლიანი მწვერვალი. ეს თეო-
ნელდი იყო. იგი ნებისმიერ იშირებდა
თოთ, გამზირებულე ნილს. იშირებდა
და თანდათან აჩენდა კადუსნურ სილა-
შეს.

გვდევთ „ლილა“ ჭაბორიჭა. საბოლოო
ჯერ გატელავად აიდგა ფეხი მერე აზ-
გორთდა, შორის და აასაუზო წაც მი-
სმი. ეს ყანიშე გასურა სანარბა პაუ-
სიძღვის მონიკრებს ცელებს იქნებონ
და ისე დაკავუურდებონ „ლილა“.

კალაში შეადაღსას ჩავიდნენ. კოლ-
მეურნეობისას თაცხადომარე ისა უჩი წინ
შემოტებათ სკოლისაკენ ჭაბოლათ
სკოლის ნიშის ეპიზო იდგა ავტობუსი. ი-
რომელსაც საძილე ტომირები მოეტონა
იმპერიუმის კალეოთ შოშალებიც ფუსუ-
სებდნენ.

— კერირებულ ჭაბოლით, კერირებულ-
— ამირიძნებ ისინი.

ერთი ისაზებს კალეოთ აუყვნენ.
კერირებამ მეტე კერირებამ აუყვნენ.
კერირებს გვლესა ხორის მირცხნა
მხარეს მაღალ მთაზე დგას. კერირებამ

ჭირიდე
და სადათის თადა-
რიდვი.

დაცულია ძელი თეროშემდლობის შესა-
ნიშნები ნიშვით — შალაბის სატო.

პიონერებმა გაულიოდგინდ დაათვა-
ლიორს ტვარებე — იუკე ენდოში გამრთებ
დიდი ჭეიმი და შედევ კამაოფალები
სიუკე კალასაკენ დაუმუშქებ. აუ სკოლის
ეზოში დიდი კონინ აგაზეგაზებ. კო-
ციონთა მოხუცებიც მიიატაცებ. მოხუ-
ცებმა ბევრი ისინტერესო ლეგენდა ჩაა-
ტარინები ნირჩებ. დილოთ აღა ჭერები
ლისაკენ დაიმინდნ. უშემული უამისავი
კოშვა, იგი ეზო-ტრია დამატები სიფუ-
ლია. შემდეგ აგიმებ დაბაშერებს ნორჩ-
მა ტრიანტებმა განაზე ერთი პატარი
მიწვერდალი აიღეს. რომელსაც მეცონ-
რობის ჭერებალ ურდება.

ადაშში მოლაშრებებს მოხუცი ალპი-
ნისტი აძილო ავლიანი შემდეგ. პაპა
აძილო ბევრი ალპინისტური აქციის
მინაშილა. „ახლა მესლები აღა ში-

ვარდა, მაგრამ ჩემიმა კეთებულ შემოქმედებ
გვი, ინდენი ჩუკომისა გამოსალელი
გამოშარდა, — გველი არ მშედვება გვე-
ლა შეკეტვითი რომ ვერ დავლებერეო“
— თევა ძელები მთსაცელობა. და შედევ
მოუყვა ჭაბარიძების იჯასის ამა-
გი გასურა ამინ დღაუზე კვებოდა
მთამიცლობაზე. ნორჩების გადაწყვე-
ვითენ შევდღინათ ალბომი ა „საკი
ალმინისტრმა“.

ლაშერინიში და მიგაურიბარი უც-
ხად გაირა დღეებმა. 6 ავგვისტის შე-
გომირიბის ბანგებმ დიდი კოლონი დააწ-
ოეს. კოლონის შთელი მასა იშეკიბის.
გაცალებ მისამართმა.

— ჩემ უდვირის შეგომორიბის ბანაკმა
და ვაკავებირა. წითელის ურ-
ლევება იქნება. ჩენინ მოგისრიბა — იმო-
რიულენტ ისინი ამ სიტყვებს და კვლას
მიმერნდა შეიძლო და შეიძლო მო-
გონება უღირის კალთაზე გატარებულ
დღეებისა.

რ. ჩაბანიძე

ფოტო დ. იაკობაშვილისა

ჭიერი
და სადათის
ჭაბოლის
ჭაბოლის
ჭაბოლის



— დაღათი, მაით?

— აბრ თელ-
მერთ კალეოთი
ნაიარე და მერე
შელაპარაკი.





„17 წელი“ — ასე სწორად შესტოილ, თბილისელ და მისკოველ პიონერთა გე-გომობრიბის სატარანებელი. ამ ხნის განმაზ-ლობაძე რამდენიმე ეცვიენ ქართველი და პიონერები მისკოველ შეკარანებას მოვალეობის დაცვის მიზანით.

შესაბამის მოსკოველები აღმოჩნდნენ
ასთმისა.

— გეატრიუებით პიონერთა ბანაკ „მურცალაში“, — გამოგზავნეს საქართველოში მოსაწვევი ბარათი, აუცილებელი.

ଗୁରୁତବର୍ଣ୍ଣନେ ବ୍ୟାକିଲାନ ପାଇଁ ପାଇଁ ପାଇଁ

— ქალაქი კლინი! — თევა ატომუსის შძღოლმა. მერე გაუცდა გარეუბნის სკოდ და დიდი გარეუბნის შემთხვევაში მიაკეთება ატომუსი. „აქ ცურვირბლა ჩაიკიდეს“ — წარწერა შეასალებულთან. შეინ-გაბეი სიჩრუეთა, ინტერესით აფალიზეოւ-

აგრ ნივთობზ თა ანტონ რუ-

କ୍ଷାରତ୍ୱେଣି ପିଲନ୍ତ୍ରେଖିତ ଦୟାରମାନିକୁ
ଜ୍ଞାନିକୁଠାତ୍ରିବ୍ୟୁଦ୍ଧି କରୁଥିଲୁଣି କରୁଥିଲୁଣି କରୁଥିଲୁଣି
ପିଲନ୍ତ୍ରେଖିତ ଦୟାରମାନିକୁ

ნება უყვარდა, ისმინდნენ ჩაიკოვსკის
დილგბულ მეორედიებს...

၆၅၃ ရက်ပွဲဝင်မှ နေဝါဒဗျား၊ ရီဘွဲ့ဂုဏ်ပံ့၊ ဆွဲခွဲစ်တော်၊ သီဘွဲ့ဇာတ်၊ မြိုက်စိုက်စာ၊ ၂၅၂၁-၆၀ မဲ့ပွဲဖွေးလွှဲ၊ အောင်ရွှေ့ချုပ်၊ သူလျှော်လွှဲ၊ လာ ၁၁၈၇၅။ ရှင်ရွှေ့ချုပ်၊ အောင်ရွှေ့ချုပ်၊ လဲ သော်လျှော် လောင်းခါး အွေးဖွဲ့ဖွေးလွှဲ၊ ရီဘွဲ့ဂုဏ်ပံ့၊ ဆွဲခွဲစ်တော်၊ ရီဘွဲ့ဂုဏ်ပံ့၊ ဆွဲခွဲစ်တော်၊ ၆၅၃

შალე გაისხნა ფარდა. გამოჩენებ
სხვადასხვა ფერის ყელსახვევიანი 15
ქვეყნის პიონერები. მისაღმწენ დარ-
ბაზს და სიმღერა დაიწყეს.

ქს შეკრძგა გამოსათხოვარი შევეცნია
ით. არ უნდობო პირების მცდელობა
რათა გამომზებული ბოლონქ ასლად შე-
ძნილ მტკორებას.

პირელი გან პირები გამოდიან.
ცალქლია თავისუფრა და წიგნილია სა-
ხელით თითქოს შეკი შეატეა დარჩეს.
იმდერეს მითმლიური სიმიღერა „შეიარუ-“

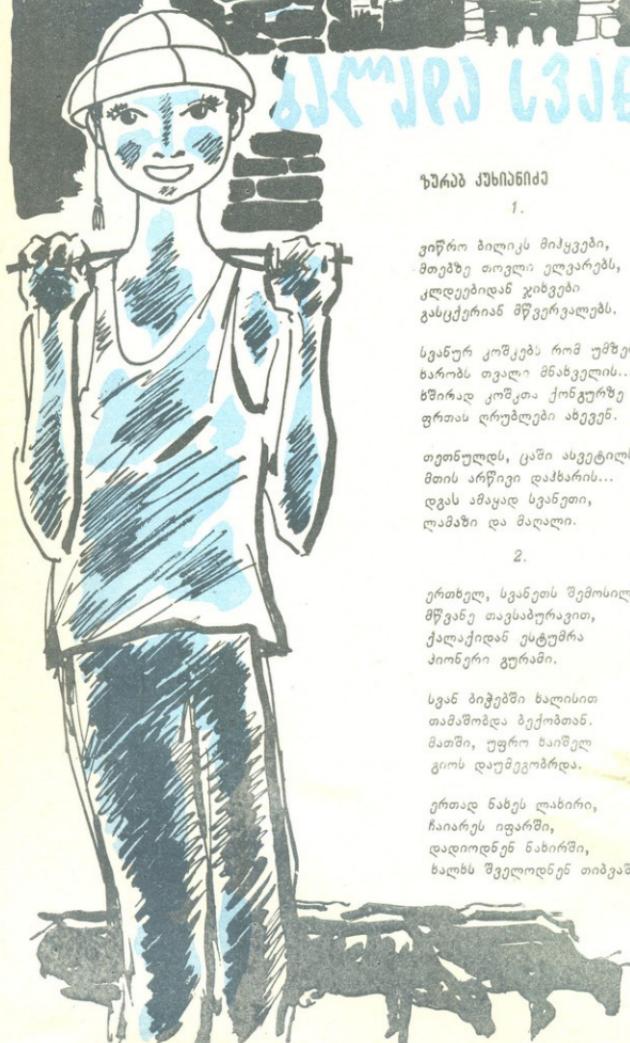
— მშვიდობა! მეგობრობა!
სტუმრებს ზასპინძლებმა კყავილთა
თაიღულები და სამასოვრო ნიშნები მი-
კრის.

მოსკოველი პიონერები ქართველ მეგობ-
რებს.

ବିଦ୍ୟାଲୟର ପତ୍ର



ქარები ცეკვის ელემენტები



ზურაბ ქახიშვილი

1.

კოშკო ბილიკ მიკუდები,
მთებში თოვლი კლავარებს,
კლდები იაბან ჯანვები
გასტერინი წრიცერალებს.

სკანდალ კოშკებს რომ უმშერს, —
ხარისძე თვალი ჩნდებელის...
ბჟირად კოშკთა ქრისტერშე
ფრთას ღრუბლები აჩვენ.

თეონულის, ცაში ასვეტილს,
მთის არწივებ დაპარის...
დღის ამყადნ სვანები,
ლაპარი და მაგალი.

2.

ერთხელ, სკანდალ შემოსილს
მწვანე დაქაბურევით,
ქარავალი კუტერა
ქონერი გურმი.

სკან ბრჭემი ზალისით
თამაშობდა ბექტანით.
მათში, უფრო მასები
გიოს დაუმეგობრდა.

ერთად ნახეს ლაპარი,
ჩაიარეს იდურში,
დადოლნენ ნაპირში,
ხალხს შევლოდნენ თიბგაში.

ნამ. თ. სამსონიაშვილი

გიოს განშორებისას
ცრუმლი მოსწყდა უარული
და მეგობარს სასოლოდ
ქუდი ისისა სუანური.

გიო მოგები მიმრუნდა,
გერი ქალაქი წაკიდა...
შავ თმის აჩნდა ის ქუდი
თოვლის გუნდასავითა.

3.

ქალაქელი ბიჭების
ამბავი კაცი გაიგებს?
ისურავენ, ინჩევენ
ქუდებს ნაირ-ნაირებს.

და გურამი ქალაქი
დიღებამან თუ სტირებმან,
სკან ბიშის ნაჩერა
ქუდოთ თაგა იწრინებდა.

ის სხვა ქუდებს შეუდგაშილი
დაცემერია შემოლან.
გურის ქუდებებ უმანში
უველას თვალი რჩებოდა.

სტეფშე უფრო აშკარად
ქუდის სურველს ამრელდა
რუსი ბიჭი ძატარა,
ვოდა ერქვა სახელად.

ქუდიში რა არ აღიარა:
თეთრი ლექი ბროლია,
ბურის, ბადე, გაღია —
და ვერ დაყოლდა.

ցրե՛ք ՀՀ առաջարկ միավորական
պահանջման մասին օրենքը՝
ուղարկելու առաջնաշահութան
մասին առաջարկը՝ ՀՀ առաջարկ մասին օրենքը՝

ରୁକ୍ଷା ଶୁଦ୍ଧୀ ନାମିଲଙ୍ଘ
ଗାନ୍ଧିନୀରେଖିଳି ପ୍ରାତିରୋ—
ଶୁଦ୍ଧିରେ ଶୁଦ୍ଧା ପାହୁଦୀରାଜ
ମିଳିବ୍ରା ଶୁଦ୍ଧା ନାନାକିରଣ.

ଦେଖିଲୁ କୁଣ୍ଡଳା ପାଗନ୍ତିଆ
ମୋହବ୍ଲାବ ନାଗନ୍ଦାନ୍ତୁରି
ଦା ମନ୍ଦିରକୁଣ୍ଡଳ ପାର୍ଶ୍ଵରିଲୁଙ୍କା
କୁଣ୍ଡଳି ପ୍ରେସର ଉପାନ୍ତୁରି.

4

ଦେଇଲୁ ଏକବ ମିଶ୍ରପ୍ରୟୋଗ;
ଏଁ କେବଳ ନିଯମାବଳୀ ଏବଂ ସମ୍ବନ୍ଧରେ
କ୍ଷେତ୍ର-ପ୍ରିଲିମିନ୍ ମିଶ୍ରପ୍ରୟୋଗ;
କ୍ଷେତ୍ର-ପ୍ରେରିଜିଲ୍ ଓ ତ ପାର୍ଶ୍ଵପ୍ରଦାତ୍
ଶର୍କ୍ଷମ ଏହୁଁ - ଫ୍ରାନ୍ତିଗତ ଦାର୍ଶନିକ,
ଶର୍କ୍ଷମ କ୍ର-ମିଶ୍ରପ୍ରୟୋଗ ମିଶ୍ରକାରୀ,
ମିଶ୍ରକାରୀ ପ୍ରାଣବିଜାତି
ଏ ଉଚ୍ଚରା ଏକବଳ.

ସ୍ଵାତନ୍ତ୍ର୍ୟ ପ୍ରକାଶକ ମହାନ୍ତିର
ଜୀବନକାଳ କଥାମଲଦର୍ଶକ ଏବଂ ଜ୍ଞାନଧିକୃ
ଓ ଧାସଦ୍ୱାରାଦର୍ଶକ ପ୍ରକାଶକ
ମହାନ୍ତିରଙ୍କରେ ଉପସ୍ଥିତ.

ନୁଗୁରୁପୁ ଫୋଲା କୁଟୁମ୍ବେ
ତାପିଶ ଦାନାଟାନ୍ତାରି,
ଶ୍ରୀନନ୍ଦା ପୁରୀ, ଶାରତପୁରୀ
ଶିଶୁର ନାଶକଶ୍ଵାରି.

ଏହି ଦୟାରେ କ୍ଷେତ୍ରର ବ୍ୟାପକ ଦୟାକରୀ
ଓ ବ୍ୟାପକ ଦୟାକରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା
ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦୟାକରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା
ଏହି ବ୍ୟାପକ ଦୟାକରୀ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଥିଲା

ମେହେ ପୁଣ ତୁ ବ୍ୟାକରନନ୍ଦ
ଶ୍ରୀପା—ଗ୍ରାମୀଙ୍ଗମିତ୍ରଦା—
ସବାନ୍ତୁର ତେତର କ୍ଷୁଦ୍ରଳେ ଅନାଶଲନ୍ତି
ତାପିଶେ ଏହି ପ୍ରକାଶଦିତ୍ତରେ.

ქუდი საღ არ ატარა.
ტყეში, ზღვაში, კოცონთან...
ყველას მისი პატარა
თეთრი ქუდი მოსწონდა.

სხვებზე უფრო ფარულად—
მუდამ სახემზიანი—

ମୋର କ୍ଷେତ୍ରର ପ୍ରକାଶକୁ ନିର୍ମାଣ କରିବାର ପାଇଁ ଏହାର ନିର୍ମାଣ କରିବାର ପାଇଁ

ବେଳିରାଙ୍ଗ, ବେଳିରାଙ୍ଗ ଏହି ଶ୍ରୀଦଶି
କ୍ଷେତ୍ରନାମ ଶ୍ରୀ-ଲୋକାର୍ଥାପୁ...
ଲା ରାଜ୍ୟରେଖାପୁ ଦାଶ୍ରୀରେ
କୋଣରେତା ମାନା, ଯ-

აუსტრულდა უეპრად
ჩეკ ბიჭს ნატვრა მალული;
კოვაშ იანს საბსოვრად
მისეცა ქუდი სვანებრო.

ମାତ୍ରାର୍ଗେଲ୍ଲସ, ଶର ଦେଖିବିଶେ
ରୁମ ମିଳିବିରିଲି ଦା କମାଉରିବି,
ଚାକ୍ଷୁର କୁଣ୍ଡି ସବନ୍ତର,
କୁର୍ରାଙ୍କାଳ ସାମନ୍ଦରିଶୁରିଲ.

5

ଓঞ্জনো ক্ষেত্রে মিঠি বিদান
কীর্তন কুমুদী স মৃগী সোকাৰ,
মাঘৰাৰ কুলা লোডী লোডী কনিষ্ঠ
ওৱাৰ গুহীৰণ্ডৰ ওৱাৰ পু ইৰা.

ଶେରିଲ୍ଲେବ କ୍ଷୁଦ୍ର, କନାର୍ଜ୍ୟମାତ୍ର
ମ୍ହେସିପାତି ଗର୍ବନୀବ,
ବୁଦ୍ଧ ଫୁରତିବାନ୍ତ ଅବ୍ୟବା,
ମିତ୍ରିରୀବ ପାଦନୀବାସ.

ნახავს უცხო მინდოორ-ველს,
გზებს დიდსა და ხიდიანს,
შემოიარს ინდოეთს,
ეგვიპტეს და მიდიას.

ମିଳେନ୍ଡ୍ରାଂକ କାଲୋଣିଟ
ପାରଗ ମିଳେନ୍ଦ୍ରାଂକ ଦା ଏହା ଶେଇସ...
ଏତୁମାତ୍ରା ପାରିଶେଇସ,
ନିଜକୁଳେବା ଏହାକେତା.

କାନ ଶ୍ରୀପ୍ରେଷଣ ଗାନ୍ଧୀଜୀଙ୍କୁ ବେଳେ,
କାନ ଶ୍ରୀପ୍ରେଷଣ ଦେବାରିନ...
ଇନ୍ଦ୍ରାଜିତ ଗାନ ଶାକତୁରଙ୍ଗ
ଶାକତୁରଙ୍ଗିଲ ମିଥିମାତ୍ର ଆତ୍ମାରିନ୍.

ზოგან ცვარი შეთრთვილავს,
ზოგან დაპტურავს აღმური
და შორ გზებშე კეთილად
ივლის ქუდი სკნური.





ნაბ. პ. პალინონგიძე

ჩაიცილ მარინანი,
ისტორიულ მექინიკურათა კანდიდატი.

1812 წლამდე საფრანგეთის არმია ეუროპულად იწყოდოდა, ხოლო მისი მთავრისაბადი ნაპოლეონი — კომის ღმისრავა.

1812 წლის 24 ივნისს საფრანგეთის «თორმეტ ერაზე მოლაპარაკე» ექვსასათასანამ მისი მისამუ- ცხადებულად მუხანათურად გადმოიდა- ხა მიღინდე ნემინი და შემოკრა რუსეთში. შემოსევის დღიდან გავი- და ეტეტი თვე და 1812 წლის ნოემ- ბერ-დეკემბერში რუსეთის არაზე გამოი- ცხადებულად საფრანგეთის «დიდი არ- მისის სანაცვლოდ განიარღიაბული 30 ათასი მეტროლი. ნაპოლეონი რუსთაში დატარგა 550,000-ზე მეტი ჯარისკაცი, მთელი კვალებისა და არ- ტილერია. თვითონ კი ომის დამაკა- რებამდე გაიცეც რუსთადან.

* * *

საფრანგეთის ბურგუაზია რევო- ლუციაში გამარჯვებისთანავე შეუდგა ბრძოლას ეკრანსა და მთელ მსოფ- ლოში გამატონებისათვის. საფრან- გეთი წლების მისამნებ მრავალი დიდი და შეცირე მომართა და გამორჩევები მიიღო. 1812 წლის დამატებითი ფრანგების მოიპოვა. 1812 წლის დამატებითი ფრანგების მოიპოვა. მრავალი

სახელმწიფო. ძალატანებითი გაერ- თანებით შეკონიშეული საფრანგე- თის გრძნობოւშეული იმპერიის წირმა- ტებით ებროდოდა ინგლისს და დამო- ნიჭით ემუტერბოდა. იმპერიიდედ მსოფლიოში რუსთი იყო ერთადერთი სახელმწიფო, რომელსაც შეეძლო შეაგრი დაუტერმინირობოდა ინგლისის რუსთი ემიტობერებიში საფრანგეთი ვერ დაა- მარცხდა ინგლისს. რუსთი იყო მთავარი და დაუძლეველი დაბრკო- ლეგი საფრანგეთისათვის ეკონიასა და მსოფლიოში გადატონილი გზაზე.

რუსთის წინააღმდეგ მომს უშუალო სამედიჩო, ეკონომიკურ, პოლიტიკურ და დიპლომატიკურ სამშაბალისს ნაპო- ლეონი შეუდგა 1810 წლის სტერინგი- დან. 1812 წლის განაუსულისათვის მინ დაამთვრა ეს საშიაოსის. რუ- სეთში ღამერინისათვის ნაპოლეონი უშენება «თორმეტ ერაზე მოლაპარაკე დიდი არმია, ამ არმიას ერთ მისა- მედს შეაგდებინებ საკუთრივ ფრან- გის, მეორე მესამედს გრიმინები, მესამედსაც სხვა ეროვნების ხალხები (არაბები, პოლონები, იტალიელები, ესპანები, პორტუგალიელები და სხვ.), «დიდი არმიის ერთ-ერთი მთავარი ბრძოლა ერთვით იყო მარშლ დავის კორპუსი. რუსთში ღამერინის წინ ნაპოლეონი ანიონებდა დავის: «სა- მართო მოქმედდება მოგვიძებება უალ- რებად დაინტერესობის შემთხვევაში, აუცილებელი ასაგანგებობობის შემთხვევაში. მრა- ვალ დარის ქვეყნის მომართვის და გან-

ვალ დაშერობაში განსწავლულია მირშაბლ დაუშ აცინდა იმპერა- ტორის: «ჩემი 70,000-იანი არმია მუა- და, გვყველმიზრივ მოვარაგებულია. თითოეულ ჯარისკაცის ექვენა 25 დღის სურასთ, ყოველ ასეულაშია მყრელები, ხარაჭები, ქეის ისტატუ- ბი, ერთ სიტყვით, გვყველვარი სე- ლობის ისტატები. ჩემი კორპუსი ნამდგრად კოლონია. ჩემ გვეწება ხელს წილებილებიც. ნაპოლეონის ჭრიმიტად დიდ არმიას გააჩნდა მდგრადი საბრძოლო გამოცდილება, მძღვარი შეერაღება, შესანიშვნა სამხედრო ხელმძღვანელობა. ამის მუშადავდა დიდ არმიას რუსთ- ში სრული განადგურება მოელოდა. მას არ გააჩნდა რევოლუციური მე- ბისდრონდელი ენთუზიაზმი, მორა- ლური სიტყვები და ერთმანობა. ამა- ვეგ დროს ეს არმა რუსთში მიემარ- თებოდა როგორც დამცყორბელი ძა- ლა, რომელსაც რუსთის არმასთან ერთად წინ აღდგებოდა დამოუ- კიდებულისათვის მიმდინობლ რუსთი მოსახლეობა. ამიტომ საფ- რანგეთის «დიდი არმია შინაასტარ იყო განცირობდა დასაბამად.

ღამერინის წინ ნაპოლეონი მტკი- ციდ ვარაუობდა, რომ შეცირებოდა რუსთის გრძეში — მოსკოვში და გან-





8. a. ഫുരുളം

ନୀ ପ୍ରତିକାରୀ, ରନ୍ଧା ଯି ମନ୍ଦ୍ରାମ୍ଭଶୁଲ୍ଲି
ପୂର୍ଣ୍ଣ ଗୁଣିତାର୍ଥଶୁଲ୍ଲାମ୍ଭିତ୍ତି ସହିତାମ୍ଭଶୁଲ୍ଲି
ଏବଂ ଶୁଳ୍ଲାମ୍ଭିତ୍ତି ମନ୍ଦ୍ରାମ୍ଭଶୁଲ୍ଲି
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏବଂ ରନ୍ଧା ପ୍ରତିକାରୀ, ରନ୍ଧା ଯି
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଏବଂ ରନ୍ଧା ପ୍ରତିକାରୀ, ରନ୍ଧା ଯି

რუსეთის აღმის პოზიციის სუსტი
უბანი (მარჯნენა ქრთა) ნაპოლეონს

ଶୁଦ୍ଧିଦୂର୍ବେ କୌଣସିଲ୍ ମନ୍ଦିରରେ ଗା-
ପାତ୍ରରୁଷ୍ଵା ରାତ୍ରିରେ ଶୁରୁ ହେଉଥିଲା ମିଳିଯନ
ମାନ୍ଦିଲିଙ୍କରେ, ମିଳିଲିଙ୍କରେ ଲୋହ ଓ ଡା-
ରେ ଦେଖିଲୁଗାକିମାତ୍ର କାଲୁଗାକିମାତ୍ର ହେବାକିମାତ୍ର

ଡା ହରିହରଙ୍କ ପାଇଁ ଦୁଇଲାଭ ଜୀବନ ଏବଂ
ଶୁଭମାତ୍ର ରୀତି ପାଇଁ ଅନ୍ତର୍ଗତ ନା-
ପାଦ ନିର୍ମିତ ସୁଖରୋଧକ, ଶୈତାନଙ୍କୁ ପା-
ଦାଶର୍ଥ ହେବୁଥିବା ଜୀବନ ମିଳି ଦୁଇପଦ୍ମବ୍ରଦ୍ଧ-
ଦୀଗ ଶ୍ରାବନ ଦ୍ୱାରା ଉପରେକ୍ଷିତ ମଣ୍ଡଳ ରୀତି
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଦା ପାଇଁ ପରିପାଲନ କରିବା
ଲାଗି ଦ୍ୱାରା ଏହି ଲକ୍ଷଣ ପାଇଲା
ଏହି ଲକ୍ଷଣ ପାଇଲା 1812 ମେ ମୁହଁରାଟିଲ
କୁଣ୍ଡଳରେ ଏହି ଲକ୍ଷଣ ପାଇଲା

ამრიგად, რუსეთის არმიის პოზი-

ଗମିନାର୍ଥରେ ହେଉଥାଏବା: “ତାହା ମୁଁ କୁଣ୍ଡଳ
ଅଗ୍ରଦୂତ, — ଆଶୀର୍ବାଦ ଦେଇ, — ମୁଁ ରୂପ-
ସୁତ୍ୱରେ ଶୈଳୀରେ ଚାଲିଗଲୁ ଦେଖିପାଇଲେ, ତରୁ
କେବେଳାକୁ ଦେଖିବାରେ ମୁଁ ଉପରେ ଉପରେ
ମୁଁ ମିଳିଲା ତାଙ୍କୁ ଶୈଳୀରେ, ମିଳିଲା ମୁଁ
ଶୈଳୀରେ ମିଳିଲା ଏହିପରିବାରରେ, ମିଳିଲା ମୁଁ
କିମ୍ବା ମିଳିଲା ଶାକରେ ମିଳିଲା ଏହିପରିବାରରେ, ମିଳିଲା ମୁଁ
କିମ୍ବା ମିଳିଲା ଶାକରେ ମିଳିଲା ଏହିପରିବାରରେ, ମିଳିଲା ମୁଁ
କିମ୍ବା ମିଳିଲା ଶାକରେ ମିଳିଲା ଏହିପରିବାରରେ, ମିଳିଲା ମୁଁ

ରୁଷାଟିକି ପିର୍ଗ୍ରେନ୍ ଏଲମିଆ ଶ୍ରୀଦାର୍ଜା-
ହିତ ଓଳେ ପିର୍ଗ୍ରୋବିଶ୍ବି ଏଫାରମିନ୍ହେ-
ରୁ ଏକନିକାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ, କୋମ୍ପ, ମେରାନ୍ତିକ
ଏଲମିଆ, ରମ୍ବଲ୍ଲାସ୍ପ ଏଲଦିପ ମେରାନ୍ତିକ
ମିତାପରି ପ୍ରେର୍ତ୍ତ୍ତୁ ମଧ୍ୟରାତ୍ମିନି ସାର.
ଦ୍ୱାରା ଏଲାରୀର୍ଗାରାର୍ଦ୍ରାଣ ରହିଥିଲା
ଏଲମିନ୍ହେ ଏବଂ ଏଲାରୀର୍ଗାରାର୍ଦ୍ରାଣ
ମେରାନ୍ତିକର୍ତ୍ତାଙ୍କ ଏକନିକାର୍ଯ୍ୟଙ୍କ ଏଲମିନ୍ହେ
ପ୍ରେର୍ତ୍ତ୍ତୁ ମଧ୍ୟରାତ୍ମିନି ଏଲମିନ୍ହେ ପ୍ରାପ୍ତ
ହୁଅଛି ଏବଂ ଏଲମିନ୍ହେ ଏଲମିନ୍ହେ
ଏଲମିନ୍ହେ ଏଲମିନ୍ହେ ଏଲମିନ୍ହେ
ଏଲମିନ୍ହେ ଏଲମିନ୍ହେ ଏଲମିନ୍ହେ

ଶ୍ଵରକର୍ମଦୀର୍ଘ ଗନ୍ଧପାତ୍ରଙ୍କୁଣ୍ଡିଲେଖି
ଶ୍ଵରମହାଶ୍ଵରିକୁ ପାଇଁ ଅନ୍ତରେକୁ
ଶମିଲ୍ଲାଙ୍କିବାକାରୀ ରୂପସାମାନ୍ୟ
ଶର୍କରାଳୀରେ ଏତୁରୁଷ୍ମେ ଏଲ୍ଲମ୍ଭଲୋକୁଣ୍ଡିଲୀ
ଶ୍ଵରାଙ୍ଗାରୀ ଶମିଲ୍ଲାଙ୍କିବାକାରୀ ଅନ୍ତରେକୁ
ଶମିଲ୍ଲାଙ୍କିବାକାରୀ ରୂପସାମାନ୍ୟ
ଶର୍କରାଳୀରେ ଏତୁରୁଷ୍ମେ ଏଲ୍ଲମ୍ଭଲୋକୁଣ୍ଡିଲୀ

კოც. უკავებდასვეით შემორტყმულად
რუსეთსა და არის და მთელ მსახურებლად
მოთხოვთ მოსახურებლად უკველადი
მთავარსახლდან შეცვლად და მტრი-
თან საცეკვილო-საიცეკვლო შეკრი-
ცხადს. უმაღლეს მთავარსახლდად წა-
და არის შეცვლად იუსტიციის მორგებად.
ძრმებულ ც ენდომენტ მოზრა არ იმა.
მთელი ხალხი. მზღვლდ ასეთ პიროვ-
ნებას უკერძოდა გამზედაობა წასუ-
ლივი უარესად საიციათ რიცხუ-
და არის შეცვლად მსგავსობრივი გარებად უ-
ძას სუ მოთხოვთდა აგრძელონ გა-
ნერალური პროცედურა. ასეთი პიროვ-
ნება იყო სახელმატებლივი უზულის
სარჩევო შინაგანი ილაზონის ქე-
რცულოւრი, მაგრამ ალექსანდრე
პირველი მტრილად იყო მისამინ
გარეჭურილი. ამის მიზუდავად, იმ-
შეურთონო. თავისი ნება-სურველის
საწინააღმდეგო, არის მას და შესა-
ლივის დაგენერიტიო მითხოვით,
იძულებული გადა უძღვდას მთა-
ვარსახლად ჯარიშონი კურტულოვი.

1812 წლის 19 აგვისტის ახალი
მთავარსახლდან გამოცხადა თავისი
არის ს პროცედურა-ზავიშეუვითი. არის მას
და დი ზერმოთ მიიღო ხსნის შეკრი-
ცხადი—კურტულოვი.

ରୂପକାଳ ଏବଂ ଶ୍ଵର ହେଉଥିଲା କିମ୍ବା
ରୂପକାଳ ଦୀନକାଳିମୁଖ୍ୟମର୍ଗରେତୀରେ ଯାଇଲା ବାକା
ଦେଇଲା ତୁ ଦୀନରାତାନ ଘେରିଲା ଦୁର୍ଲାଭ
କରିଲାଦୁଲାଦୁଲାଟେ ସାମ୍ବାରିତେ ପାଠିଗୋପାଳ
ହେଉଥିଲା ଦୂର୍ଲାଭ, 1812 ଫ୍ରାଣ୍ସ 23
(୪ ଶ୍ଵରକ୍ରମର୍ଗରୁ), ରୂପକାଳ ଏବଂ ଶ୍ଵର
ହେଉଥିଲା ଦୂର୍ଲାଭ କରିଲାଦୁଲାଦୁଲାଟେ, ଅବ୍ୟା-
ହାନ ଏବଂ ପାଇଁରେତୀରେତ ପ୍ରକୃତିଶରୀରା ଅତ୍ୟା-
ଦିନରେତୀରେ ପ୍ରକୃତିରୁହାରେ:



2020-03-06

ପ୍ରିସ୍ ପାରିଶ୍ରମକୁ କୃତା ନେଇଲା ଗୁଣ୍ଡାଳା-
ରିଙ୍ଗ ହିଂକରାଲୁରୁ ଦିଶିଲାଲିଲାଲି ମାତ୍ରାରୁ
ରୀ ପଥର ଏବଂ ଏକର୍ଷପ୍ରାପ୍ତିକୁ ରାଖିଲୁ
ଶେଇ ନେଇଲା ଗୁଣ୍ଡା ଗୁଣ୍ଡାରୁକୁ ଉପରୁପୁର
ଦାନ୍ତା-
ରିସିପିର୍ଯ୍ୟରୁଲୀ ଏକମିଶ୍ରିତିବ୍ୟାପକ
ରାଜନୀତିକାରୀ
କାହାରୁକୁ ନେଇଲା ରାଜନୀତିକାରୀ
କାହାରୁକୁ ନେଇଲା ରାଜନୀତିକାରୀ
କାହାରୁକୁ ନେଇଲା ରାଜନୀତିକାରୀ

დაპირისპირებულმა არმიებმა გვ-ნერალური მართლისათვის საცრა-ფო სახაზადის მართლისათვის 25 აგ-ვის დღის ს (ს გეტრებერს). საგრძნებულ-ში ჩავარდნილი ნაბეჭდები თვალს ჩვეულების წინააღმდეგ განსაკუთ-რებული სიურთხისით ექვთნდებოდა.

အမိန် ဂာမ် ဖုဒ္ဓရုပ္ပါယ်၏ ပြောလျေားလှု-
မြေ ဂာဆာန်၏ စိုးရှုလွှာများ၊ ရောက်ပြု-
လှုတဲ့ ပြောခြင်းသွားသွား၊ ပောလျေား၏ ပိုလွှာ-
နှင့် ဖုန်တော်သွား၊ ပုဂ္ဂန်ဘုရား၊ ရှား ဒေါ်လှု-
ပြုနိုင်၊ ပေါ်ရှုတော်သွား၊ ပုဂ္ဂန်ဘုရား၊ ရှား ဒေါ်လှု-
ပြုနိုင်၊ ပေါ်ရှုတော်သွား၊ ပုဂ္ဂန်ဘုရား၊ ရှား ဒေါ်လှု-

ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାଦୁର୍ଗାର ପରିମଳାଲି ଶ୍ରିନ୍ଦିତ ସାଙ୍ଗା
ମିଳ ସିର୍ବକର୍ମାଲେଖ ମଧ୍ୟମାତ୍ର ଶ୍ରୀରୂପ ଏବଂ
ଦ୍ୱାରା ମିଳାଯାଇଥିବେ, ଯିନିମାତ୍ର ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ
ହେଁ, ଲାଭିବ ଶାରକାଲ୍ୟବାଟା ଯାଏଇଲାଇବେ
ଏବଂ ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ, ଯିନିମାତ୍ର ଶାରକାଲ୍ୟରେ
ଏକାଶର୍ତ୍ତରେଇନ୍ଦ୍ରିୟ ଶାର୍କର୍ଷଣ-ଶ୍ରୀରୂପରେ
ଶ୍ରୀ ଦେଖିବେବୁ.

სხვათა შორის, ამ საღამოს ნაპოლეონს გამოეცხადა პარიზიდან ჩამოსული ელჩი. ელჩმა ნაპოლეონ

1812 ଫ୍ରାନ୍ତି 26 ଅଗଷ୍ଟାରେ (7 ଶେଷ-
ଶୁଦ୍ଧରୂପ) କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏକାନ୍ତର୍ମୟ ସିଦ୍ଧାନ୍ତରେ
ଜୀବ ପାଇଁ ହେଉ ହେଉ ଶେରିରୁମାନିଷଙ୍କରିତ
ନିରାଳେନିବେ ଯେତେବେଳେ ଡାର୍ଶନି
ରାଜାନ୍ତରାଣ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ନିରାଳେନିବେ ଯେତେବେଳେ ଡାର୍ଶନି
ରାଜାନ୍ତରାଣ୍ୟରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ରୁ ଦା ପିତାଗୁଡ଼ର ଦା ଶ୍ଵପନ୍ଦିଳମା ଏହିକାଶ୍ରୀ
ରୁ ମିଳାଗୁଣୀ ମିଳିବିଲେ ଫୁରାଙ୍ଗପଦିତ
ମିଳିଲୁଣ୍ଡରା ଦା ଦା ଶକ୍ତିଗୁଣତା ସାବିତ
ଦ୍ୟାଗାରିବେ 55,000 ମେରିକମ୍ବଲ୍‌ରେ, ବାତ
ଶରୀର 47 ଗ୍ରାମରୁଣ୍ଡ, ବୋଲି ରୂପୀପଦିତ
ସା 44,000 ମେରିକମ୍ବଲ୍‌ରେ, ବାତ
ଶରୀର 23 ଗ୍ରାମରୁଣ୍ଡରୁଟାଟା.

ବେଳେ କାହିଁମାତ୍ରା ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛନ୍ତି

କି ଏହି ଦେଶରକ୍ତାଙ୍କି ମୋଟାପ୍ରମାଣରେ ଉଚ୍ଚମନ୍ତ୍ରିତ ହୁଏ ପରେ
ଶ୍ରୀରାମାର୍ଥାରୁଗୁଡ଼ିକ ରୂପ ମିଳାଇଲୁଛି କାହାରୁକୁଷ୍ଟବ୍ୟାଧିରୁ
ଦ୍ୱାରା ଆଗ୍ରହିତ ହେଲା କାହାରୁକୁ ବ୍ୟାଧି ମିଳାଇଲୁଛି
ତାଙ୍କାରାମାର୍ଥାରୁଗୁଡ଼ିକ ମିଳାଇଲା, କାହାରୁକୁ
କାଲୁରୁ ଦ୍ୱାରା ଆଗ୍ରହିତ ହୁଅଥିଲା ଏହିମିଳି
ଦ୍ୱାରାନ୍ତରୁଗୁଡ଼ିକ ରୂପରୁ ତାଙ୍କାରାମାର୍ଥାରୁଗୁଡ଼ିକ
ମିଳାଇଲୁଛି ଏହିମିଳି, — ସାବୁରାମାର୍ଥାରୁଗୁଡ଼ିକ
ମିଳାଇଲୁଛି ଏହିମିଳି, — ଏହିମିଳିଲେଖିବା
ମିଳାଇଲୁଛି ଏହିମିଳି, — ଏହିମିଳିଲେଖିବା,
ମିଳାଇଲୁଛି ଏହିମିଳି, — ଏହିମିଳିଲେଖିବା,

ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳିନାମ୍ବ ଶରୀରକୁଣ୍ଡଳାଥ, କିମ୍ବରତା-
ଦାତ, ଶୈପ୍ରତାଲ୍ଲା ଶାଖାତା ତାଙ୍କାରୁଳିବା
ରୁ ଶିଳାଶିଥାର ଗାନ୍ଧାଶିଥିଲିବା ନାହିଁଲେବା-
ନିମ୍ବ ଅଭିନିଷ୍ଠା ଶରୀରକୁ ଗାନ୍ଧାଶିଥିବା.

କାଳ କଣାରେତ୍ରାପୁର ଦ୍ୱା ବ୍ୟାଖ୍ୟାତମା.

ლი მარტ-მანევრი. ამით კიდევ უზრუნველყოფა და გამოსახულება მიმდინარეობდა:

କାଳେ ତୁମ୍ଭରେ ଲୋ ଦୁଃଖପାତା, ତାହା
ମୁହଁରେଇଲୁବା, ଶୁଣୁରାହିଲୁବା ଯାହାରେଇଲୁବା,
ଦୂରିଲୁବା-ନିନ୍ଦାଗାନ ମନକାରୁବା,
ମରାଙ୍ଗାଲାପୁରୁଷଙ୍କାନ ବାବଲିଲୁବା ଲୋକରୁଲୁବା
ଦୁଃଖପାତା ରୁ ଦା ସାଥରୁଟ ରୁଶ୍ରୁତିଟ ରାଗ-
ନେବାନ୍ତି ଦୁଃଖା।

ଦାତପରିହାତ୍ମକ ନାନାପରିହାତ୍ମକ ହିସ୍ ଶୈ-
ବ୍ରିଦ୍ଧ ମନ୍ଦିରକାରୀ, ରାମ କ୍ଷେତ୍ରକ ବିନି-



კურად აცხადებდა: «მე თავს ვიტაცა». მისკორეთ გადა ერ პეტრ მოიკინება, ერ მიიღო მისთვის სასიცოცხლოდ აცილება, ლი ზაფრ. ზაფრის მოთხოვნის პასუხა მას კრიტუზომა შეუთვალი: «რუსთა მხოლოდ აღა იწყებს მისი მოსკოვის მისახლებამ ქალაქი დაყალა და მხარში ამორადა თავის არმიას. მოსკოვი გაეტარება, გადასცის და გამოიტევს ურანგაბამ. ნაბაკონი იძულებული გახდა დაეტოვება მისკოვი. მაგრამ მას არ სურდა ტელი სმოლენის გზით უაკ დავის. ამ გზაზე თვთვე ურანგაბამ გადაშევდა და გამოიტარება ჟულაცური. ამიტომ ამ გზაზე ისანი ვინ იწყებონ სურსა-სანოვავები. ნაბოლოონი ცდილობდა მოსკოვიდან სამხრეთ დასავლების მიმორთულებით გაჭრას. მაგრამ ამაონ! რუსთა არიან დაიწყო კონტრშეტევის სტრატეგულ გეგმის განხორციელება. ამ ამ მისკა ნაბოლოონს საშეალება გამოიტარება მითვით სასარველი მიმორთულებით. რუსთა არ მიას მტერს გაუმართა არაერთი მიმოლა და დამრტცხულ აგრძესონს დაუდინა. სამამი კიდევ რომ კიდევ უფრო გამოალა: არმა, სახახლო ლაშები და პარაზიანები კადლა- ჟალ მისავდნენ მტერს.

კურანგის უმოქალა დო ტრევებრენ გზაზე დატოვილი და შეარაღებას. ისინი გარიბონენ. ამის გამო კრიტუზომა კანონის სამას გრძელებულ შეტევა: «გულა მინუტების ის ამბავი, რომ პორტული გენერალი ვარ, ვისა მონაპარტუ ასე გაურისის». რუსეთის არმიის მიერ დევილმა ურანგებში ავალმყოფებითა და დატოვილი ბით დატვირთული სამარტილები. შეკანასტელი კეცებული არისებომ და არმიის გაზინა (10 მილიონად ურანგი) ვილონს მალილა დაყვიტებულ-დებრი დაცემის დროის გამოკეცებულმა არმიებმა მიაღწიეს სამშობლოს დასავლეთ საზღვრებს. სამამი ლომის დამთვარებასთან და-

კუპშირებით კურტოზვამა მიმართა არმიას: «მიმდევ და გამირჯვებულ ჯარების ბოლოს თევენი იმპერიის სა- ზღვრებთან ხართ ყველელი იქვერთა- განი საშმებულოს მხსნელია, რუსეთი მოგესალმებათ თევენი ამ სახელით»

* * *

რუსთას სამამიულო მოში მონაწილეობდა მრავალი ქართველი და მის სახებ ბაგათ ბარინის გვილი სია- მაყის გრძელით გამოივალებოს: «ლი- კურთა ბრძოლათ შინა განგრძელე- ბულთა ნ თევ დღე და დამკ, ური- დ სახელმწიფო ალმინისტრის, ვითა ცეცის ქართველთა მამ-ციბაბა. რო- მელინმე დაკონტრი და რომელიმე მოსწოდენ, ხოლო ტუვი ამ ბრძო- ლას თავისი შეცყრბილია სიმ- ნითა თავისით. დაგვირგვინ 1814

წლის აპრილში პარიზის აღმით. ჩვენი ტევენი 1945 წლებ- ში ასევე ისტორიული გამარჯვება მიიღოვა დიდ სამამიულო მოში: გა- ნადგრძნა უაშესტური გერმანიის ა- რმიები და თავისი გამარჯვება და- გვირგვინა ბერლინის აღმით 1945 წლის მასში.

1812 წლის სამამიულო მოში გმირ- თო ლინეულმა მიმკიდებული, — საპტოთა არმიის მემრძოლებმა, — დიდ სამამიულო მოში ჩემდევი დი- დების შარავანდებით შემოსეს თა- განი დროშით, თავდაწირული, გმირული ბრძოლით და დიდი გამოვასისულებუ- ლი მისი განახორციელებს მიტლერუ- ლი ტირანისაგან ევროპის ხალხთა სსნის საშემში.



საქართველოს მთავრობის მიერ 1812 წლის 21 დეკემბერს (ძვ. სტილით) რუსთას გამოკიდებულმა არმიებმა მიაღწიეს სამშობლოს დასავლეთ საზღვრებს. სა-

ლი, პ. ს. ბიბილური, ს. ე. კურანგი შევლი, ი. ს. ჯვარიშვილი, უ. ს. გაბაშვილი, ა. ს. შალელა შევლი, ს. გ. განგრძნებული, (განგრძლივი), რ. ი. ბაგრატიონი, ჩეკინი სახლო- ვანი პოეტი ალექსანდრე ჭავჭავაძე და საც

* * *

1813 წლის იანვარში რუსთას არმიები გადავიდნენ საზღვარზე და დიზინ ეკრინებული ქართველთა ეს ლაშენისა რუსთას არმიისმა ბაზუნი- ვალე გამარჯვებათ მთელი ჯავჭა- ვის სამხრეთი გამოიტარება და სახელმწიფო ალმინისტრის, ვითა ცეცის ქართველთა მამ-ციბაბა. რო- მელინმე დაკონტრი და რომელიმე მოსწოდენ, ხოლო ტუვი ამ ბრძოლას თანა- მიმეტებოთ. დაგვირგვინ 1814

წლის ტევენი 1945 წლებ- ში ასევე ისტორიული გამარჯვება მიიღოვა დიდ სამამიულო მოში: გა- ნადგრძნა უაშესტური გერმანიის ა- რმიები და თავისი გამარჯვება და- გვირგვინა ბერლინის აღმით 1945 წლის მასში.

1812 წლის სამამიულო მოში გმირ- თო ლინეულმა მიმკიდებული, — საპტოთა არმიის მემრძოლებმა, — დიდ სამამიულო მოში ჩემდევი დი- დების შარავანდებით შემოსეს თა- განი დროშით, თავდაწირული, გმირული ბრძოლით და დიდი გამოვასისულებუ- ლი მისი განახორციელებს მიტლერუ- ლი ტირანისაგან ევროპის ხალხთა სსნის საშემში.



ეკავი ართილაყვე

ام تم بـ الـ مـ اـ

ଏହିକୋରପ୍ରତିଲିଙ୍ଗ ନେଇଗଲା ହିସ୍ତାରୀୟ ଶ୍ରେଣୀରେ ଥାଳୁପାଦ, ଗୁରୁତ୍ବପୂର୍ଣ୍ଣ ସମ୍ବନ୍ଧରେ ଯାନ୍ତି ଓ ମିଳିଲେଖରେ ଘାୟେଣ୍ଡି, ଉପ୍ରେକ୍ଷଣ କରୁଥିଲେବେଳେ, ଗ୍ୟାରିକ୍ଷାରେ: ଉପରିମିଳିଲେଖରେ କେବଳାଂଶୁ ତାଙ୍କ ଶ୍ରେଣୀରେ, ଏହି ଶ୍ରେଣୀ ଅବ୍ୟାକ୍ଷର, ଅନ୍ତର୍ଭେଦଃପ୍ର ଉଲ୍ଲଙ୍ଘି କରୁଥିଲା.

ବୁଦ୍ଧି ଏହା ଏକିଳେ ଶ୍ରୀଲଙ୍ଘନାର୍ଥୀ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧୀ ରୂପରେ
ଶ୍ରୀରାମକର୍ମା ଅତିକଳେ ଉପରେକ୍ଷିତ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧୀ ରୂପରେ
ଶ୍ରୀରାମକର୍ମା ଅତିକଳେ ଉପରେକ୍ଷିତ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧୀ ରୂପରେ
ଶ୍ରୀରାମକର୍ମା ଅତିକଳେ ଉପରେକ୍ଷିତ ହିନ୍ଦୁଗାନ୍ଧୀ ରୂପରେ

— გავთოკონთ და მერე ვეღარ იძალებს! — წამოიძახა
ერთმა.

— ଦ୍ୟାତନୀକରଣ, ଦ୍ୟାତନୀକରଣ! — ଦ୍ୟାତନୀକରଣ ସଜ୍ଜିପାଇ
ଅବ୍ୟାକ୍ଷମ ତଥୀ ଦ୍ୟାତନୀ ଦ୍ୟାତନୀକରଣିବା।
ତଥାପି ଦ୍ୟାତନୀକରଣ ଦ୍ୟାତନୀକରଣ, କଲାପୁ ଶୁଣିବାକରଣ, ମଦଳ-
ଗୁରୁତବ ମନୋହରିଆ କାହିଁ ରା କାହିଁ ମିଳିବାକରା।

ନାଥ, ଶ୍ରୀ ପଣ୍ଡିତଙ୍କୁମାର

მორჩილია. აღტაცებულის კირით მომდევ
კრინქას. რომელიც კუნტრუშით გაო-
ბოდა მინდოლზე და ოკეა მიათხევ-
და.

၁၅၄၃၊ ၁၅၄၄ ခုနှစ်တွင် ပေါ်လျက်ရှိခဲ့သူ၏ အမြတ်ဆုံး အကြောင်းအရာ ဖြစ်ပါသည်။

— ଦେଖୁଣ୍ଡର, ପ୍ରାଣ କଥ ଆଜ୍ୟରୀ ମନ୍ଦିରରୀ?
ମାତ୍ରାକୁ ଦେଖୁଣ୍ଡା ଡାଲୁଳାଲୁଣ୍ଡିଲାଗାନ୍ ହେଠ କାଳି କୁଠା
ଏହ ଦେଶରେସ. ଡାଲୁଲାଲ ହଙ୍ଗମାରୁ ଏହି, ଗୋପ ମନ୍ଦିରରେ
ହିନ୍ଦି ଅନ୍ତରେ:

— ძია, აი, ხევს გაღმა პატარა შინდორია და იქ ნა-
დირი შებმია ჭირნებას.

— ჭონქას? სად, როგორ! — გავიკვირვე მე.
— აა, თუ ჩვენი არ გვერა, წმოდი და ნახავ, — თან

დანაწებით დატანა. — ას, ნეტა ახლა დიდი ვიყო და
თოფი მეონდეს!

— კი მაგრამ, ამ მთებში ოქვენ რა საჭმე გქონდათ? —
შევექითხე.

— ତାଙ୍କିର ତାମ୍ରପ୍ରେରଣି,
— ଏହା, ଗାନ୍ଧିଜୀଙ୍କିଟ ତାଙ୍କ! — ପ୍ରକଟକାରୀ ଦିଲ୍ଲୀରେ
କାହାରେ କଥାରେ ପାଇଲାମୁଣ୍ଡର ପାଇଲାମୁଣ୍ଡର

სამიერნი სირბილით დაკეტვით თავეცვე.
ხევში ჩავეთოთ. ცოტა ხანს შევდექი და იტრობს ავ-
ტო. ზემოაუკ ჩაითა და ლაშა-ლოშ შემომისმა. ხატ-

ნელე. ზემოდას ხორალი ტა ლაზარეული ცემონიერა. თუ
მაც დაიბრუვლა ერთ-ორჩერ. შემდეგ კი კლდეზე ჭვიშა

ხილალით დაუშვეა, მერე დიდი ქვა გადმოგორდა და კინა-
ლი დაგვევის.

— აა, ამ ფურცელს ზემოთ აჩინ, — ხელით მანიშნა
ედაშემა.

— ჯერ აქენ აქ დამიცაცე, ზეც ვიცი სადაც აჩინ.

ბიძებს შევატყე, გამოყოლა უნდოდათ და სახე მოელ-
რუბლით.

— კარგი, დავიცდით! — უპმაყოფილოდ წარმოოქვებ
ბოლოს.

თოფი ჩამოვიღო მხილარ და ფურცელს შეუცველებელ.
ზეცით ავეცა, ბეჭედში გავცემორი და პატარა ბოლიგით
მნიშვნელი წევადები. წუთით ბეჭედში და აქციტით
ყურება დაფურცელ, ბეჭედი ახლა უფრო ამლოდნ გაუგო-
ნებ ბოლოს. შეა მნიშვნელში გაუცა და ბეჭედშთან კლიის
პირა, კონკა დავინახა, მას წინ ვეკა დარავა ყალუშ შე-
მდგარიყო. კონკა მთელი ძალით დარავა დაჟერ, დასვი
გადაყრიცვდა მერე წამლგა და სუც მისკენ გირზა. ეტ-
ყობრად, დიდანამ ებრძოლა, კონკა დალლობისაგან
მთელი სურათობა, მძმეობე ხელშემოსი, ტრიი სულ
დაყაწილელი ქვენდა, ღრუნწის სისხლი ჩამოსილოდა.
კონკა ჭრ კიდევ შეეძლო გამელავებოდა დასუც, მაა-
რამ ციცერი ნაღირი ცდილობდა კლიის პირად მიერწუ-
დიდა, მერე ერთამაც დაგერიბოდა და კლდეზე გადა-
ედო.

იმ წამსვე მინდოორს ტურიან მოუარე, იქვე მოშორე-
ბის გაერირდა და დათვა თოფი დაუშომისნებ. თოფის
ხმაზე კონკა შეკრა, მგრამ გაცეცა აღარ შეედლო. თა-
ვი ზეცით ასწია და რებემისარეკვებულა დაგრძნ ნაღირს
მაშერებლა, რომელიც შეიცედ ლრალებზე. გაბალული
დათვი წამოიმართა და აღარ იცოდა, კონკა შებრძოლუ-
ბოდა თუ ჩემერე გამოქვებულება. ახლა ზელიშედ ვეს-
როლე, ნაღირი ერთამაც ძალა შეხტა და მერე უბოდ
მოწახე დაეხსო.

მანაზერ ბაქებმ ყერნი ასტებს, — ისინ თურე მა-
ლულიდ უკან გამოყოლობინება და გაბარებულობმა უმაღ-
ჩებმათ მიიჩნიანს. ყერ ნაღირს დაუშეცეს თაღლერება
და მერე კონკას შემოქვეინენ. კონკა ახლა აღარავის
გავარიბოდა, გაუნდებულოდ იდა და თვალებში შემო-
ვარებდა.

— ახლა ხომ წამოხეალ, კონკა, სოფელში; აქ ყოფნას

ექ არ გარჩევია? — უთხა გიგით და რტებული ჭიდები გადა.

— აა, თქმა უნდა, ბორცვილი ურჩევინა და წამოვა კა-
ლუც და ლართონ ედინებრძნ და ლრული სისხლი ჩამოუ-
წინდა.

კონკა, ერთ ხას ისეც გაურინებულად დგა: მერე იქვე
ჩამოვა და ხეცება და აუზუ.

— იქნებ შეა ჩამონიქვება, წამითიანებ ბიჭებმა,
ფორცენ, ბალია დაგლივის და წინ დაუცარა, მაგრამ
ფორცენ პირიც არ დაკარა.

— ვამზ, კონკა ბალია ას სუას, — ნალელიანდ
წამითიანებ გვევა.

— ნუ გვიჩინათ ბიჭებო, კონკა ავარეცულია, თან და-
ავრჩული ტრიი ატრია — ვამზილებლი ბიჭებო. — ნუ
გვიცერებათ, სოენა შეოველი, თერენ კა სოფულიში
გაიცემა, ხალხს გააგებინოთ, თოფი ჭარილობით
გამოვიდა, კონკა ბილიკთ მაშენვე სოფლისკენ დაწ-
ვენ.

დაან ამოვილე და დათვს გატავება დაუწესებ. როცა
მოკრჩი, მოკრცა, ნისკა წარილი წარილიად დაკერი, რომ წასაღ-
ბა უფრო გვიცება კულისად გვიცება.

ბინდელებათ, რომა ბიჭები გამოჩნდენ. მათ რამდე-
ნიმე კაცი მოცემა.

— აა, თერენ კონკა, მთელ წელიწადს არ და დადევ-
დით, ხომ ხედავთ, ჩემთან თავისი ფეხით მოიგოდა და აღ-
არ მშორდება, — სიცლით გავდახ მოსულებს.

— ახლა აღარ ჩერი გაცემისას, — თერენ და პირა-
პირ კონცებათ მიიღიდენ, ჩერპზე ოკი მიამტის და წამო-
აუცის.

კონკას გაურენელა ფეხში დადგომა, მაგრამ ხელი შე-
ასველეს და ისე გატარ-გვითარება. როცა დარწმუნ-
დენ, რომ სახლება შეედლო, მეზობელებმა დავის ხორ-
ც ტომირებში ჩააღასა და მასზე გადაიკიდეს. ერთმა
კონკას თოვში ჩაავლა ხელი, ბიჭები უკან ჩამივგადგნენ
და სოფლისკენ დაუწევოთ.

კა ამავი მოეცილა სოფელში გაიგო, კველის ანგრერ-
სკბედ ჭრებს ხედა. კონკა ისე დაეჭირცულიყო, რომ სა-
დენიმ და უკან გამოიმართა და აღარ იცოდა, კონკას შებრძოლუ-
ბოდა თუ ჩემერე გამოქვებულება. ახლა ზელიშედ ვეს-
როლე, ნაღირი ერთამაც ძალა შეხტა და მერე უბოდ
მოწახე დაეხსო.

კონკა შემოხეალ, ბიჭები შემოხეალ, აუზუ.





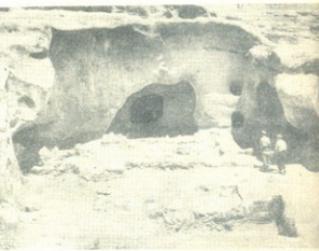
И. ПАВЛЕНКО, В. КОРОБКО
и СОВРЕМЕННОЕ
ЖИЗНЬСТИЛЬ
В. ПАВЛЕНКО, С. ПАВЛЕНКО
И. ПАВЛЕНКО

გოგუცა კუპრაშვილი,



ეროვნული

კულტურული მუზეუმის
არქეოლოგიური განთრივი დაწერა
არ დაღის კადეტების ტერიტორიაზე,
ინდივიდუალურ მის დასაცავისათვის 3-4 კო-
ლონებრივ დაშორებული ბაზები და-
ლისა ჩვენს მიუძღვინდი, ასეთ ერთ
ერთი მასაზე მისამართ დასაცავის არქეოლოგიური ცისი გადა-
სულ დაშორებულ ბაზების გათხრა?
ავტორი იმავე, რომ სხვა არქეოლო-
გიურიმ გათხრებია არ ერთხელ და-
ლისა ჩვენს მიუძღვინდი, ასეთ
ჩვენს შედეგის მიუძღვინდი რომ
ასასული ჭილა წილი, ამგვარ ბორ-
ცველის და მის მიღმილი ტერი-
ტორიზმი რომელ არ გადამიტა, როგორ
იმპერიუმი დასაცავის არქეოლოგი-
ბი, სოფლის მუზეუმიმა, სანაცვა-
ოები, მოყიფი ნიადაგი, ამასთან და-
ბები ეკოლოგიური გზის ტე-
და კულტურულ დაკავშირებული გა-
რემონტის და ბოლოს, ასე მთვა-
რა არგოლიზმის მიმდევა და კერძოდ
და ქვემოთ, რომ მითი სიამერიკუ-



თბილისიდან დასავლეთი რომ
მიღიას, გრძელ მისამართებათ, მი-
ტარებლის ფანჯრიდან კარგად მო-
ნარ გლეხში წაკვეთი ქალები, სა-
ცხოვრებელი საძლებოთ და დადი
ცალისაგრძელ ნაშებოთ. ეს უც-
ლისციხე — ჭავლი ქართული კრძა-
რუსის ერთ-ერთ თვალასწინ დე-
რო.

უფლისებოს ჭავლებ მისავალი
სამნეტებო მოსახურეა გამოიხვეწუ-
ლი, მოწერულობა მს მიტიურა ხანის
ტელად თვლის, რაც საძლებელებ-
თა ამოს უცდა იყო.

მოულავად მისა, რომ უფლის-
ების ჭავლებ მისავალი ჭავლი არ-
სებობს, ის უცდას საბოლოო ჭე-
შავლა მიაკავშირდა არქეოლოგიურ-
ის დარღვევის მისამართიდან.

თა წყაროებიდან კი უცბრედეს
კულტურა აღსანიშვნება მეშვეობების
ტემით „მეტენ მეტენევა ქართლი-
ათ“. მეტენევა ქართლისასა“ აკ-
ტირი, ჩეხოვათი უწოდს წყაროებში
ზარდლობის მიტიურა მისამართის
ტელად, ამტკიცის დასახი შედა ქა-
რთლის ცნობირ უცელილი. ამ ცო-
ნამ და შავლებ მიშველიანი პროფ-
ესიტობა ტავეთ დასკრინი, რომ ა-
რტირი დასახი შერჩევა უცლილი
იყო ქართლის ცნობირი და ასა
მცუთა, როგორც ცა შეცლიმის მი-
თავის და ავტორიზებული საუ-
კუნძულ ქართულ ასტრიანის ლუონ-
ტი ჭრებულ.

1957 წელს უფლისციხეში პროფ.
ამირა ავგორიძის ხელმძღვანელობით

სახით რომილიც არ მიშვაოდა

— პრირი, — უთხა დედამ თავის
მიუღებელი, — არ გვიც, რა დამტარია
ჩვენს სახის, ნახე ერთი, რატომ არ
მიშვაოდა!

შეცდებულ აიღო საათი, მოსანი ის-
რები და ციცურდლატი, გამაღილებუ-
ლი შემთხოვებით დათვალიე-
რა სათა, გამოწინდა, გასწირა, ერთ
სიტყვით ყველაფერი გავეკთა, რაც
კაშედო, მგრძელ საათი მიაკა-
ვშარედა. დაღისალი, გაოფლიანე-
ბული ლოგიტში ჩაწერა..

დღიით ცოლმა უთხა: — პრირი,
მე ვცი, რატომ არ მშვაოდს ჩვენი
სათა.

— რატომ?

— რატომ და, დასაკრძა.

რიცხვით ბარჩე

კაცი აცად შეიტნა და ექიმი გამო-
იძინს. მოვდა ექიმი, ავადურია გა-
სანჯა და რეცეპტის დასწრებიდ ექ-
იადად, მის და კალმისტარი მო-
ითხოვა.

დასახლისს აცაც არ აღია-
რიდა შინ და მეზობლები გაიღდა

უფლისციხე



საპირი მოვარი

შუშტარი: რად სტირი, პიტურაგ?
მიღავარებს ვართ, მამჩემი ახალ-
ახარ შერქის საპნებს ჰყავდის, მურ-
ტარი, რომ მოვა, თვევა მიანი ხომი
წარა-ა-ჩარა ის სამწერით — ასე უცდა

ଦୟା ପାଇଁଶ୍ରୀପ୍ରିସ୍ତା ଗଲାରୀ କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ
କୃଷ୍ଣଙ୍କ ଦୟା କିମ୍ବାନୀରୁଙ୍କାଣ କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ ଭ୍ରମିତୀ
ପାଇଁଶ୍ରୀପ୍ରିସ୍ତା କୃଷ୍ଣ ଅଶ୍ଵାଶରୂପୀ ଏବଂ
ଅଶ୍ରୀରୁକ୍ତ ଏହା କୃଷ୍ଣଶ୍ରୀପ୍ରିସ୍ତା କୃଷ୍ଣଶ୍ରୀପ୍ରିସ୍ତା
କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ ଏବଂ କିମ୍ବାନୀରୁଙ୍କାଣ କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ
କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ ଏବଂ କିମ୍ବାନୀରୁଙ୍କାଣ କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ
କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ ଏବଂ କିମ୍ବାନୀରୁଙ୍କାଣ କୁଣ୍ଡଳୀରୂପୀ

ସୁ ଶ୍ଵାର୍ଦ୍ଧି ଲୁହ ଲୋଳ ଓ ଏତୋଟା
ଶ୍ଵର୍ଦ୍ଧିକୁ ପାଇଁ କାହାର କାହାର ଲୋଳରେ
ଦେଖିଲୁ ନିମିତ୍ତ ହୀନ ଶାତାର୍ଥୀ ଯା ଏକାନ୍ତରେ
ଲୋଗୋପଦି ଦେଖିଲୁ ଏବଂ ପାଇଁରୁବୁ, ତାହାରେ
ପ୍ରାଣପଦି ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ନିଃଶବ୍ଦ
ରୋଗ, ପ୍ରାଣପଦି, ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାଣପଦି
ମିଳିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ, ପ୍ରାଣପଦି
ଦେଖିଲୁ ଏବଂ ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ, ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାଣପଦି
ମିଳିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ ଦେଖିଲୁ ଏବଂ
ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାଣପଦି
ମିଳିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ
ପ୍ରାଣପଦି ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାଣପଦି
ମିଳିଲା ଏବଂ ଦେଖିଲୁ ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ
ପ୍ରାଣପଦି ଏକାନ୍ତରେ ଶାତାର୍ଥୀଙ୍କ ପ୍ରାଣପଦି

ଶ୍ରୀ ପାତ୍ରପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀ ହାଲମିଶ୍ର, ଶ୍ରୀକୃତ୍ତି ଗୁଣପାତ୍ରଶିଳ୍ପୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀନାଥ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ଅନେକ ଶିଳ୍ପୀଙ୍କ ପାଇଁ ପରିଚୟ ଦିଲ୍ଲୀରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଛନ୍ତି ।



ბევრია ქალაქები და ლუმიტიშენის გარეთ
ნიო".

ୟୁଦ୍ଧରେ ପାଞ୍ଚମି ହାତେ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଏହି ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଯନ୍ତ୍ରଣା କ୍ଷମିତା ଦେଇ ତା ଲାଗିଥିଲା କ୍ଷମିତା କ୍ଷମିତା
ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା
ଶୈଖିଶ୍ଵରୀରୁ କାହାରୁ ହରିଦୂର୍ଘାତିଲା

၁. ရီးယာ်တုရွေ့ချောင်း၊
ဗြိုလ်ချုပ်ရွေ့ချောင်း၊ မြှေ့ခြံ့ဖျော်လုပ်
ရွေ့ချောင်း၊ မြှေ့ခြံ့ချော်လုပ်ရွေ့ချောင်း၊
ဒေသရွေ့ချောင်း၊ မြှေ့ခြံ့ချော်လုပ်ရွေ့ချောင်း၊

— ରାତ୍ରିମ ଧାର୍ତ୍ତରୀଙ୍କା ମାଟ୍ରାଗଣ୍ଡେ-
ଦେଲ୍ଲିମା ପାହାନ୍ତେଲୁଗିଲିଲ ଶେଖିଲୁଗ କଳା-
ଶି? — କୁଠିତଥା ଜୀବିତକୁ ଜୀବିତକିମା ଦିବାର.

— შემეცითხა, სად არის ფილი-პინებიო. მე კი არ ვიცოდი.

— ამის შემდეგ კარგად დაიხ-
სომე ხოლმე, სად რას დასტუბ.

水 水

მასშტაბით ელი: აბა, ჰანს,
რა მისამართი არ არის?

ମୁଦ୍ରଣ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ପାଇଁ

ମୁଦ୍ରା

କେବଳ ଏହାରେ ମାତ୍ରାରେ ପରିଚାରିତ ହେବାରୁ ନାହିଁ ।

გერმანულიდან თარგმნა

• 80/80/80/80

ბიჭე დაუკონტრბლივ უწიდა გაეგზავნათ გამახურებელ სალიში, ნამა სოციალური მიმღებად მოიხსოვდა. ჩატარ უკვე ჟულიანილ ბაზრობმექმდი იყო, თუ ამა და, ამს ყოველგვიანი ნიშვნები ჭირდა. მაგრამ უპირ თავში ახალმა ჰქონდა გვერდა, გასინა სათუთუშე, ბიჭეს სიგარეტი ჟესავაზე და ტრანზიტით იქცედა.

— აა, აიტო, მიწიგ! ჩეკო შორის დარჩეს და, მეც
12 წლიანი ვეზევი.

ბიჭე გაშტრილდა. მასზე კლებელი მანიც ადამიანი გამოიდა. მას, ჩოგორუ ჩანდა, ქარტო საჩურებელი ქოძის ხმადება რიცი შეეცილო. რიცომ ხედი სრაცა სიგარეტის, რეგელ და ლიკო მიერას და ფურთხება დაუწიო. მასზე კლებელი ეს აშენად ამ შეირნოა და გადაწყვეტა მეტობრივად შეერთნისთვის თავისი ყოფილი მისურებასთვის.

— ყური მიგდა, რიცი უც, ჩეკო ძმა, რაღაც ძალ-ზე ჩერიად იცირებობი, პა? ეს არც ლამაზია და ამავე ღრის ანტიკივინურიკაა.

როგორ იგრძნობ თავის, როდესაც სულ ერთი ჭუბაზე მიეცა რიცომ უკანი ფინანსების უზრუნველყოფა.

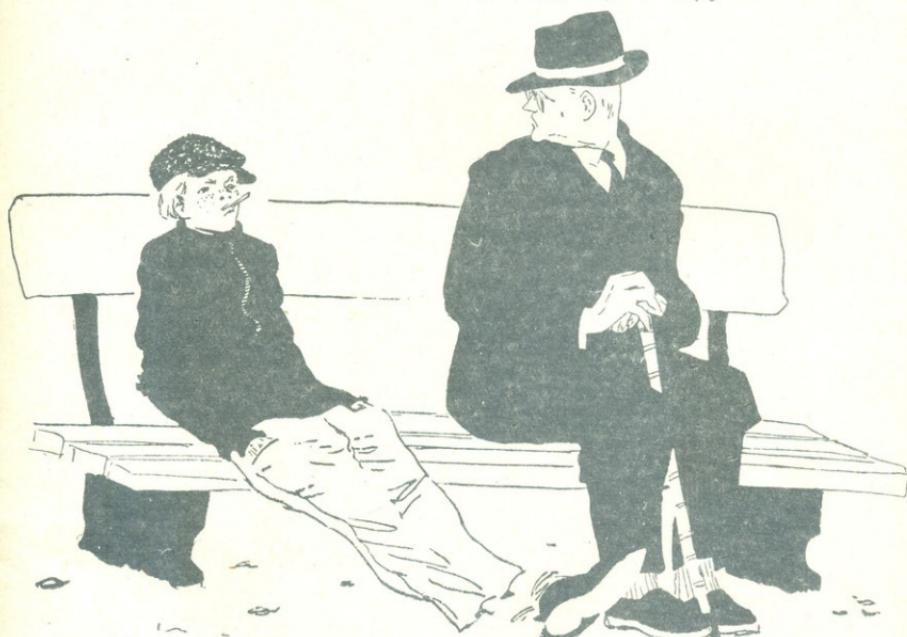
ხანგრძლივი სიჩრმე ჩაას, არაც მასზე დაბეჭდილი ხანგრძლივი გრადაციადა ბატქონის, რომელიც უკვე მცირე სიგარეტის გადაწყვეტილების უზრუნველყოფა ჩაადა.

— მა ღრის ფურისზე მცირდა და ავთერით დაიწურ ქერება. მას ბიჭე შემობრუ და ავთერით დაიწურ ქერება. მას ბიჭე შემობრუ და ავთერით დაიწურ ქერება.

— ჟენ ჩა, საყვირის ხემშ ჟეგართო?

— აა, — უპასუნა ბიჭე, — უცე თხის საათია. დღა სამუშაოთა მატერიალის, იგი ფასურის ფაბრიკის მუშაობის ისე უძარადი მიმდევა და უძარადი სისახლით გული არ გაუცემდეს. პირის სიკვდილის შემდეგ საწყალი გთლად უკითხდა.

— ომი, მაშ, დედაშენი ფაბრიკაში მიმართოს? მამა მოგევლა? მაგრამ ჟენ ხოდ დაცა გვაცეს? სიცი ჩეკო და გარებულების შემთხვევას სადაც?



— თავი დაანებეთ დაუსრულებლად მორალის კოჩებას, ... ჩაბერზეზნა ბიჭეა. — საზიურად ღიასიანდებოდა სოლფი, როდესაც ყავვლოვის და კველგან კეტუს ასწავლიდნენ. — ზენ ჟეგართ, უფროსი და ავეჭრება; გა-ჟოს ჟენია უჩაში, ეძაც თავს გაძეზრებენ — გვიანა, ქრისაშ ჩა დაეხერებოთ ჭრები ჟეგართ ნერვების და-სამშენებლად და, ეძაც ანგარიში უნდა ჩაბარო — კვე-ლა იღრინება და ბუზღუნება. ზევენ თოოთონ გამაყეთ,

ბიჭე ისეთი სახე შიიღო, თითქოს არაფერი ჟაუგონით და გაძმინრა: — დასწუცელოს ლშერთმა, მეონი ტრია.

გასწავლილი აღია და ხმამილლა თევა:

— გაძოგვენდი ჟირკუმდელი.

ჟირკუმდელი.

ნაიგინ შიუმარა, მასზე გლებელი გვერდზე მიკევებიდა, ბოლოს, ფაბრიკის კოცელს მიაღმდებოდა. ჩას-წავლებელი, რომელიც ინტერიერისთვის მარტინი კოვილა-



ဒေဝါ စာခိုက်ဂုဏ်ပြန်ရန် မြတ်လျှော်၊ — စုစုပြုလာ စွဲ ထိ မြှေ့
လျှော်ပဲ ပေါ် အောင်ခြားစွဲ၊ ရှေ့ကြော်ပဲ ჩိန်း ပြတ်တွေ့ပဲနဲ့
စွာအနိုင်ပဲ ပြောပြန်လာရေး ဖြစ်၊ — ပြောပြန်လာ စွဲ လောက်ပေါ်လာ၊
စွာအပ်ပြန်စွဲ ပြောပြန် ပြန်လောက်လျှော်။

ପ୍ରମାଣିତ ହେଲାକିମାନ କାଳିକାଙ୍କାଳ, ଯୁଦ୍ଧବିନାମ ମରାଟା, ତେବେଳି ଗ୍ରା,
ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀମତୀ ରାଜମହାରାଜାଙ୍କାଳ ପାତ୍ରକାଳ, ଏହା ହା ହେଲାକିମାନ କାଳିକାଙ୍କାଳ ସା-
ମାତ୍ରାମନ୍ତ୍ରିଲୋକରେ ଅଲ୍ଲାମା, ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ କାହାରେ ହେଲାକିମାନ ତେବେଳି
ମନୀଷ ରୂପିତାମା, ବନ୍ଦମି ଶ୍ରୀ ପ୍ରମାଣ ମନ୍ତ୍ରିଲୋକରେ ହେଲାକିମାନ
ମନ୍ତ୍ରିଲୋକରେ ହେଲାକିମାନ କାଳିକାଙ୍କାଳ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ କାଳିକାଙ୍କାଳ
ପାତ୍ରକାଳରେ ହେଲାକିମାନ କାଳିକାଙ୍କାଳ ଶ୍ରୀମତୀ ଶ୍ରୀମତୀ କାଳିକାଙ୍କାଳ

— ପୁରୁଷ ମିଳଇବେ, କାହାରୁଙ୍କ ଶେରିଲ୍ଲେବା କାହାମେ ଶେରିଲ୍ଲେ-
ବୋ? ଶେରିଲ୍ଲେବା କାହାରେ ଫାଗୁନିରେ?

— ეშმაგაც აულია პოვილა კეთილსამყოფელი! თვითონ გავტოლებ გააჭირს.

... ହିନ୍ଦୁଲେଖନରେ
ଶିକ୍ଷଣ କ୍ଷମିତା ଏବଂ
ଟଙ୍କା 10,000 ଟଙ୍କା
ପରିମଳ ଦିନରେ ପରିବହନ

... స్వాతంత్ర్య విజ్ఞాన ప్రశ్నలు ఉన్నాయి. అందులో కొన్ని ప్రశ్నలు మానవ జీవితానికి బహుమతి కల్పించాలని ప్రశ్నించారు. అందులో కొన్ని ప్రశ్నలు మానవ జీవితానికి బహుమతి కల్పించాలని ప్రశ్నించారు.

... მეცნიერებათვის ამჟამად ცონბი-
ლია 1 700 000 ხავლისხვა ხაზის შეკრა-
ტა. მცნიერება ვაკიუმური გარეულ ღრუ-
ლას 50 უარისტობის არა სპეციალის.

— ଏହିରେ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ
ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ କାହାରୁଙ୍କୁ ପାଇଁ

— నీ ప్రాతి కృతి కు తమిని వ్యవహరించి కొనసాగించిన ప్రాతి కృతి అనుమతి ప్రాతి కృతి కు తమిని వ్యవహరించి గుర్తులు. శ్రేష్ఠమైన ప్రాతి కృతి వ్యవహరించి త్రుప్తిని నీకి దాఖిలాంచించాడు. నిండిగోపించిన లాభమే. ఏ ప్రాతి కృతి కు తమిని వ్యవహరించి త్రుప్తిని నీకి దాఖిలాంచించాడు.

— ଦେଇଗୁ, ଶାପାର୍କ୍‌ଲୁ, ଶେନ ଏହି ଉନ୍ଦଳ ମିଳିପାଇଛି । ଶୁଣି, ଅତିକିମ୍ବ ଶେନ ଆପଣିଲୁବନ୍ଦ୍ରାଙ୍ଗ ଗାନ୍ଧିଯୀଙ୍କରେ । ମେ ଶାକ୍ତିରୁ ଶାକ୍ତିର ଚାଙ୍ଗାଳ, ଶେନ ଏହି ଶିଳ୍ପ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କାହାର ନାଥକ କାହାର କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ କିନ୍ତୁ ।

ପାଇଁ କାହାରୁଟି ଖାତିଲି ଯାଏନ୍ତି? ମହିଳା

ପ୍ରାଚୀ
ନାମ

... ჰითონის ბილეტი პროდუქცია ჩინტ-
თის შინაგა აღვილებიში იქნა აგრძელებ-
ლა მოსახლეობაში რეალური უზრუნველყოფის
მიზნაში რეალური ტარიების გამოწვე-
ვით, ამასთან სასტატისტიკური განვითარების
მუხლით იქნა და 250 წლისათვის

... მეცნიერებისათვის ამჟამად კონსილია 1 700 000 სხავადასხდა ხაზის მცენარე. მცენარეთა უკიდუნეს მოყვე ღმერჩას 50 უსართმაშორი რომელ სიმიგრანტია.



გაყინვლი
თევზები

— მამა, გაყინული თევზეპი!

ପାଇବିଲୁଗ୍ର କ୍ରାତ୍ତି ଆଜାନ୍ତିକ୍ରୀ-
ଣ୍ଣ, ପାଇବିଲୁଗ୍ର, ମିଶନ୍ ଲୁଗ୍ର ଓ ଟ୍ରେନ୍ଡିଙ୍ଗ୍ ପାଇବିଲୁଗ୍ର
ମଧ୍ୟ ହାତିବିଲୁଗ୍ର, ଗାନ୍ଧାରାବିଲୁଗ୍ରିଲୁଗ୍ର。
ଏ ସଂକଷିତାବଳୀକୁ ପ୍ରିଲାଇମିଟ୍ ଦ୍ୱାରାକ୍ରିଏଟ-
ର୍ବା: ଏଲ୍ଲେବି ନିର୍ମାଣ ପାଇଁ ବାର, ଏଲ୍ଲେବିନ୍
ଦ୍ୱାରାବିଲୁଗ୍ରା ସାଂଗାଲିନ୍ଦ୍ରା ଏବଂ ଅପାରା ରା-
ମିଶନ୍କାନ୍ତିକ୍ରୀଣିକା ଉପରେ ଥିଲାଯିବିଲୁଗ୍ରିଲୁଗ୍ରା।

მამა-შვილება ამოამთურიეს თევზე.

მერილარი გვანაცე

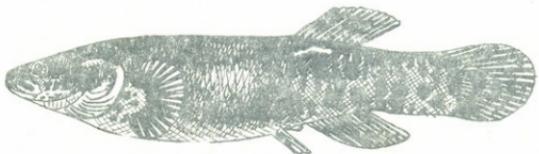
სამხრეთ აშერისკის ტროპიკულ ტყეებში რომ მოხვდეს, უცხოლს ღიშის ზარი შეიძყორდს მოუღოდნელად ატებილი სროლისაგან.

զոն օվցրուի՞ սական օվցրու՞ սակ
Շեղալարու տապո, ռոմ և օվցրու առ
ցամոցալալու՞ն?—ասք ուղիրու ՇեՇո-
նեղուղու ագամօննո...

ଦୀନଙ୍କ ପୁଣ୍ୟଲୋକ, ଏଥର୍ଗାନ୍ତିମିଳାପ ମନେରେବ-
ଧର୍ମନ୍, ଦୂର ଶିଳ୍ପାଳ୍ପନ୍; ଏହି ପ୍ରମାଣାତ୍ମକ
ଲୋକଙ୍କ ପରିଚୟାଲନା ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଉପରେ ଉପରେ

შინ მისვლისთანავე პატარა მონა-
დირემ თევზებიანი ყინული ქვაბში
წაყარა და კვაჭლული დადგა.

ପୁନଃଶ୍ରୀ ତାଙ୍କରେ ତାଙ୍କରିତ ଦ୍ୱାରାରୁ, ଦୋଷିଣୀ, ମୁଖ୍ୟମନୀ ଏତୁଗୁଣଗୋଟିଏଟିମୁଣ୍ଡ ଗୁଣତଥାପୁରୁଷ-
ଦ୍ୱାରାରେ ଉତ୍ସର୍ଜିତ ପ୍ରେସର୍ ଏବଂ ପ୍ରେସର୍ ଏବଂ
ଦାର୍ଶନିକରେ ମୁହଁରୀ ବେଳେ ଶୈଖିତ୍ୟରେ ଯିଲ୍‌
ଏବଂ ଦୁଇଲାଭାବି ଦ୍ୱାରାରୀ ଶ୍ରୀରାମ ଉତ୍ସ-
ଦ୍ୱାରା ଅନୁଭବୀ ଏବଂ ଦର୍ଶକ ଉତ୍ସର୍ଜିତ
ଦ୍ୱାରାରେ ଉତ୍ସର୍ଜିତ ଆଧିକାରୀଙ୍କରେ ଆଧିକାରୀଙ୍କରେ
ଏବଂ ଦ୍ୱାରାରେ ଉତ୍ସର୍ଜିତ ପାଦାର୍ଥରେ ପାଦାର୍ଥରେ
ଲଙ୍ଘନ୍ତୁ ଆଖିରରେବେଳା ଏବଂ ପୂର୍ବରୂପ ଦ୍ୱାରାରେ
ପୁନଃଶ୍ରୀ ତୁମ୍ଭରେ ପାଦାର୍ଥରେ ପାଦାର୍ଥରେ
ଦାର୍ଶନିକ ପାଦାର୍ଥରେ ପାଦାର୍ଥରେ ପାଦାର୍ଥରେ
କାହାରେକିନି ଏବଂ ଆଖିରରେବେଳା ଏବଂ ଆଖିରରେବେଳା



შეკრთა, უნებლივიდ უკან დაიტია და
ხმადაბლა წაიჩიურნიულა:

— შეხედეთ რა მოხდა, მკვდარი,
გაყინული თევზები გაცოცხლდნენ!

ପରିଶ୍ରମାବ ସାହଳୀ ନିରାକ ପ୍ରଥମ ଉତ୍ସବୀ
ସାହଳୀଙ୍କର ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ, ପ୍ରୟୋଗ ଏବଂ
ମିଶନାର୍ଥୀ ଏବଂ ଅଭିଭାବୀ ପରିବାର
ମଧ୍ୟ ସମ୍ପଦାଲ୍ୟ ମିଶନର ଏବଂ ଧାରାଶ୍ରମୀ
ମିଶନରୁ ଯେଉଁଠିରେ ମିଶନାର୍ଥୀ

ମ୍ୟାନିନ୍ଦା ପାଇଁ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଦେଲ୍ଲାଙ୍କ ଗାନ୍ଧିନୀରୁହୁଣ୍ଡେ, ନରୀ ଏହି, ହୃ-
ଗୁରୁତ୍ୱରୁହୁଣ୍ଡେ ପାଇଁ ଶବ୍ଦରୁହୁଣ୍ଡେ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରୁହୁଣ୍ଡେ ଉତ୍ତରାଜ୍ୟରୁହୁଣ୍ଡେ ମୁଖ୍ୟରୁହୁଣ୍ଡେ, ନରୀ-
ମୂଳସ୍ଵରୁହୁଣ୍ଡେ ଯୁଦ୍ଧାରୋହୁଣ୍ଡେ, ଏହି ଏହୁଲୁଙ୍କ ଏହି
ମହାଦେଶରୁହୁଣ୍ଡେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ, ଏହି ଶର୍ଣ୍ଣବିନ୍ଦମରୁହୁଣ୍ଡେ
ପ୍ରେସ୍‌ରୁହୁଣ୍ଡେ ଅଧିକାରୀରୁହୁଣ୍ଡେ ପାଦ ପ୍ରକ୍ଷେପ୍ୟାଳେ,
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତ ରୂପରୁହୁଣ୍ଡେ ମହାପ୍ରକାଶରୁହୁଣ୍ଡେ ଅଧିକାରୀ-
ରୂପରୁହୁଣ୍ଡେ ଶର୍ଣ୍ଣବିନ୍ଦମରୁହୁଣ୍ଡେ ଅଧିକାରୀରୁହୁଣ୍ଡେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ
ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭାଗବତରୁହୁଣ୍ଡେ

လွှေပိုက ဒြေါနပုံသွော ငါ တွေ့ဖို့မဲ့ ပြန်လည်ပေးပို့
နိုင်၊ ရုံးခ အဲ စားကျော်ပဲ တွေ့ခို့ ဂျုံ
ခြုံပြန်စေသွေး ပြန်လည်ပဲ အဲ ရှာ ပုံ၊ ဆို-
ပြုမား၊ အက်ကျော်လဲ အလျင်ပြန်စေသွေး—သာတူရာ
မိုးများ စားကျော်၊ ဇာတ္တာလား ဇာတ်ရှုံး၊ အဲ
ဒိုက်လား၊ နိုင်ရာ ဖြစ်ပါသွေး

ଶ୍ରେଷ୍ଠଙ୍କ, ଯା ସାଂଗତିକ, ପ୍ରତିକାରାପଦିଲ୍ଲୁ
ଅନ୍ଧରୀକ୍ଷଣ ଶବ୍ଦ ମୁକ୍ତିବ୍ୟାହରେତ୍ତାପ ପାଇଁଥିଲୁ
ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ, ରଖି ରହିଲା ମହିନାରେ ଏକ
କରନ୍ତିବଳି, ଯାକୁ ଶବ୍ଦାବଳିକୁ ପ୍ରତିରୋଧିବା;
ମେରିକିନ୍ତିବଳି ଉଚ୍ଛଵିକ ନାନିରୂପତାକ, ରିକ୍ତାତ୍ମ-
କୁଳ କୁଣ୍ଡଳୀର ପାଦରୀର ପାଦରୀର, ପିଲାରୀର,
ରାଜାରୀର ପାଦରୀରିଲ୍ଲୁ ପ୍ରକରିତାରୀରିଲ୍ଲୁ
ରାଜାରୀରିଲ୍ଲୁ ଏବଂ ଅନ୍ଧରୀକ୍ଷଣ ଏବଂ ଅନ୍ଧରୀକ୍ଷଣରୀରିଲ୍ଲୁ
ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା ଏବଂ ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା
ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା ଏବଂ ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା
ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା ଏବଂ ଏକମନ୍ଦିରଙ୍କ ରହିଲା

www.johnlewis.com

ନାଲରୁଖିଳେ ମିଶ୍ରକୁ ମଦିନାରୁହେଇଥିଲେ, ତୁର୍କୀର୍-
ଶୀ, ପ୍ରାଚୀନ୍ତ୍ଯଶୀ, ସାର୍ଵତ୍ରନ୍ଦ, ଲ୍ୟେଟ ଅଧିଗ୍ରହ-
ଣ୍ଟଶୀ, ସାଦାତ୍ର ଏଠିଲି ମିଳିଲି କ୍ରାନ୍ତିଲ ଫାସା-
ଦ୍ରାଙ୍ଗାଲୁହିଲାଙ୍କ ସାମ୍ବାରିଲିଲି ଫ୍ରାଙ୍କାଲା.

ପ୍ରକଟିଗୁଡ଼ିକ ଦ୍ୱାରା ଉପରେ ଆମ୍ବାରେ ଶୈଫିଲୀ
ଚାନ୍ଦିଯାରେ ପାଇବାରେ ଦା ଏହି ଜୀବିତରେଖା
ଥିଲାମୁଣ୍ଡି ଯେବୀଳାକୁ ଦା ଏହି ଜୀବିତରେଖା
ଅଧ୍ୟେତା ଏହିକାହା, ଶୌକ୍ୟରେ ପାଇବାରେ ଶୈଫିଲୀ
କାହା, ସବୁଲୋଗୀ - ଶିରବାଲୀ, ସାପୁରାଙ୍ଗା
ସୂର୍ଯ୍ୟରେ - ଶୂରୁବୀ, କର୍ଣ୍ଣଲୋହି କିମ୍ବା
ତାଙ୍କ ପାଇବାରେ କର୍ଣ୍ଣଲୋହି ଏହିକିମ୍ବା
କର୍ଣ୍ଣଲୋହି କର୍ଣ୍ଣଲୋହି କର୍ଣ୍ଣଲୋହି ଦା ସିଂଘ
କାହା 20 ବା କର୍ଣ୍ଣଲୋହିକାରୀରେ ଏହି ଏହିକିମ୍ବା
ଦା
ଦାଲୁଣୀଳ ଲୋହିପାଦାରୀ ପ୍ରାଣିକ
ତ୍ରୟୀକ୍ରମରେ ସାପୁରାଙ୍ଗାଦାପ ପିଲାପିଲା

ଶ୍ରୀମତୀ ପ୍ରମିଲାନ୍ଦୁ



კულტურული

© 2019 by Cengage

፭፻፲፭፻፬

ერთი შეხედვით თითქოს კველა გმაყოფილი იყო თა-
ვისი ბედით, მაგრამ რატომშეაც ამ ეზოში კურსას შემ-
დევ მამალი მეორე კაცად ითვლებოდა, სწორედ ამით
იყო განაცხადებული ვირი. გუნდგანი სტუ ამას ამზომა:

ପାଇଲୁ ରା ହନ୍ତାଳୁରୁହୁ, ଅଳିମନ୍ଦିରୁ ଗୃହରୁ ଧରିଯାଇଲୁବୁ, ଶିଥିପୁଅସୁ ଗୁଟାନ୍ତରୁହୁକାବ ଅପରିନ୍ଦିବ ରା ମିଶ୍ରରୁ ମିଶ୍ରରୁ, କିନ୍ତୁ ଲାଜୁ ରାହିଲେବିଲେଣିଲୋ ରାଶେଖିରନ୍ଦିବ ଶ୍ରୀନିଶ୍ଚ ଶାର୍ମିଳାଙ୍କ ପାଗ୍ରାମରୁ ଶେଷ କି ରାହାରାହାରିନ୍ଦିବ ପ୍ରିସ ରା ମିଶ୍ରଶାର୍ମା ଶେଷ ରା ଶାର୍ମିଳାଙ୍କରୁ!

ନାବ. ଅସ୍ତ୍ରକଣ୍ଠଙ୍କୁ

ଦା କମିଲ୍ଲା ଶୈଖିରୁଙ୍କ ହିସାବି କ୍ରାଚାର ଉନ୍ନତା ଗୋଟିଏଇବେଳେ? ଯିବେଳେ
ମାତ୍ରାରୀ, କିମ୍ବା କ୍ରମିକରୀ ଶ୍ରୀନାରା ସାମ୍ରାଜ୍ୟକାଳେରୁଙ୍କ ନିରିଷ୍ଟ ଫିନ୍ ଦା-
ପ୍ରେରଣା».



ପାଠକାଳେ ଜୀବବିଦ୍ୟା



ଚକ୍ରଶର୍ମା କୁ ଏ ପ୍ରପାଣିତ,
ଶୁଣୁଥିବା ପାଇଁ ।



କୁରୁତମାତ୍ର ଏଁ କୁ କାହିଁ
କାହିଁ ନାହିଁ ।



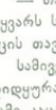
ବିଷନ୍ଦାବନ ନାହିଁ ।



କୁରୁତମାତ୍ର ଏଁ କୁ କାହିଁ
କାହିଁ ନାହିଁ ।



ତୁମାର ଉତ୍ତରକ କୁରୁତମାତ୍ର
ତୁମାର କୁରୁତମାତ୍ର ।



— ତୁମାର କୁରୁତମାତ୍ର କୁରୁତମାତ୍ର
ତୁମାର କୁରୁତମାତ୍ର ।



— କୁରୁତମାତ୍ର କୁରୁତମାତ୍ର
ତୁମାର କୁରୁତମାତ୍ର ।



— କୁରୁତମାତ୍ର କୁରୁତମାତ୍ର
ତୁମାର କୁରୁତମାତ୍ର ।



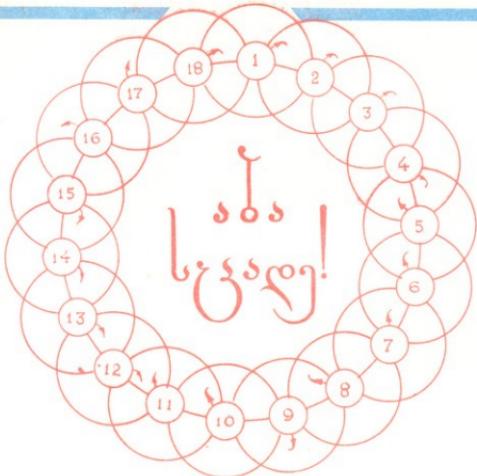
ପାଠକାଳେ ଜୀବବିଦ୍ୟା
ଶୁଣୁଥିବା ପାଇଁ ।

— କୁରୁତମାତ୍ର, ଏ କୁରୁତମାତ୍ର,
କାହିଁ ନାହିଁ ?

ପାଠକାଳେ ଜୀବବିଦ୍ୟା
ଶୁଣୁଥିବା ପାଇଁ ।

— କୁରୁତମାତ୍ର, କାହିଁ ନାହିଁ ?





8683016080

ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଗାନ୍ଧୀ-ଗାମିନ୍ଦୀଙ୍କ
ର୍ଯୁନିଂସ ପ୍ରତିବିରୁଦ୍ଧ ପ୍ରକାଶିତ
ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା ଏହାର ପରିଚୟ
ପ୍ରକାଶିତ ହେଲା ଏହାର ପରିଚୟ

1

თვითონ ნეკერით გამოზრდილს
თაფზე ორი სე ამსადის.

৪০৫

3 2 6 3 6 2 6 1

ପ୍ରକାଶନକାଳ

- ତେବେଳୁ ଦ୍ଵିନାଶ୍ରୀ ଜୁମ୍ପୁଲ୍ଲାଙ୍କ ଗାଢାକ-
ମ୍ବୁରୁ 18 ଟଙ୍କା, ଏମିଲ୍‌ଡିପି କୁରିତିବା-
ନ୍ଦ୍ରିସ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ହେଲ୍‌ମ୍ବେ ଦେଖିଲୁ
ଲୋକ ଧୂମରୀ କୁମ୍ଭରୀ ନାଶିଲ୍ଲାଙ୍କ ଉନ୍ନତ
ହାତିରୁରାଙ୍କ ଅତର ଲାଲ ଲାଲ, ଏମିଲ୍ ପ୍ରାଣ-
ରିହି ଠର୍ମଗ୍ରହିଣୀ, ବସରିତ ନାଶିଗ୍ରହିଣୀ
ଅନ୍ତର୍ଭାବରେ ଅତିଥିବାରୁକୁ ସିର୍ବ୍ୟାଜ୍
ପ୍ରାଚ୍ଯରୁ ଦା ଏହି ଶିଥିରୁକୁ କାନ୍ଦିବାରୁ
ହେବାପାଇ ଶୁଶ୍ରାଦ୍ଧ ପାଲିଶବାରୀ, ଏମିଲ୍‌ଡିପି
ଉନ୍ନତ ହାତିରୁରାଙ୍କ ପ୍ରକାଶିତି

1. የጠሬወች; 2. ሁርሻጠናወች እና...;
 3. ልማጥረጥኩል ንግድ መመሪያዎች
 4. የሚያስተካክለ ንግድ መመሪያዎች;
 5. ይዘት ንግድ መመሪያዎች

ဒား၊ 6. ဗုဏ်ဆပြောလွှာ၊ 7. ဆလွှာရာလွှာ
။ ၈. ဗျာလွှာနှင့်။ ၉. ဆာဂျာရာလွှာ အလွှာလွှာ။
၁၀. ဗုဏ်ဘာရာရွှာ အံ့ဩ။ ၁၁. ဗျာလွှာခိုက်
အလွှာရာစွဲ။ ၁၂. အုပ်စွဲကျော်လွှာ မီလွှာ
ပီလွှာရာလွှာ ဒါန်ဆုံးလွှာရွှာ လွှာရာလွှာ
။ ၁၃. ဒိစာပိန္တရာဇ္ဈာဒ္ဒ အံ့ဩ။
၁၄. ဗုဏ် ဆပိုက်ဘာ ဒွေ့သိဝိဘိုး။ ၁၅. ဗုဏ်
အံ့ဩ ရှုံးချွော်လွှာ ၁၆. ဗျာလွှာရာရွှာ
အံ့ဩရွှာနံပါတ် လွှာရာလွှာ ၁၇. မူပုံအာ
ဒီလွှာ ၁၈. ဆပိုက်လွှာ ၁၉. ဗုဏ်ရာလွှာ
။ ၂၀. လွှာရာလွှာ ၂၁. နှိပ်ဆမြောဂ် ဆ ပုံ။

6. ഫലം ദിവസം

三六九八

აქ მოცემული ფიგურა საჭიროა
გაიყოს ოთხ ტოლ ნაშილად.

8. එක්සත් ජනතාන්ත්‍රිය

ପ୍ରସ୍ତରକୁଳାଲୁର୍ଣ୍ଣାଙ୍କ: 1. ତମିଲନାଡୁ; 2. ଶ୍ରୀଲଙ୍କା; 3. ତାମିରାଂହା; 4. ଉଲ୍ଲଙ୍ଘନା; 5. ଲୋଲାଙ୍କ; 6. ପାରାମାରା; 9. କ୍ଷେତ୍ରଜୀବି; 10. ଅନନ୍ଦାଳ; 13. ନିଶାଗରା; 14. ଓଲାରାଂ; 15. ଆରାଜୁ; 17. „ଲୋଙ୍ଗ“; 19. ସାନ୍ତା; 23. ହାରାମ; 26. ବେଳରୁ; 27. ବେଳାରୁ; 28. ଦର୍ଶକମ୍ପା; 29. କ୍ଷେତ୍ରଜୀବି; 30. ଅରିମା; 31. ଦର୍ଶକମ୍ପା; 32. ଶେର୍ବାଦା।

ଶିଖରକୁଳାଲୁର୍ଣ୍ଣାଙ୍କ: 5. ରାଜେଶ୍ଵର; 7. ଫାରାରାଲ୍; 11. ବ୍ୟକ୍ତିବାଙ୍ଗ; 12. „ଦାଶକୁଳିନାନି“; 16. „ଦାତା“; 18. ଶ୍ରୀଭାରାଙ୍କ; 19. ଶ୍ରୀଦା; 20. ଲୁଙ୍କା; 21. ରାଜ୍ଯ; 22. ଆଶ୍ୱା; 24. ର୍ଘୁଭାରା; 25. ରାଜ୍ଯାଦୀ; 33. ଶିଥିଦିଶ୍ଵାସ; 34. ଆର୍ଯ୍ୟମ୍ଭରିହ; 35. ଅବ୍ରିଧିନ; 36. ଦାହିରାଦା।

ବ୍ୟାକ୍

- 81 ପୁଣ୍ୟ ସାହିତ୍ୟ, ସମୀଲନବା 27.
ସର୍ବଜ୍ୱଳଦିଵ ଗୋଟିଏଲ୍ଲବର୍ଦ୍ଦା 81-6,
ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତବର୍ଦ୍ଦା 54.
ସାହିତ୍ୟ ଦିବ ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ 18, ଅର୍ଥାତ୍
ମେରୀ ଗୋଟିଏଲ୍ଲବର୍ଦ୍ଦା 54-6, ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ
36.
ସର୍ବଜ୍ୱଳଦିଵ ମେରୀ ପୁଣ୍ୟ ସାହିତ୍ୟ
ଦିବ ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ 12, ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତରୀ ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ
ଦିବ 36-6, ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ 24. ପ୍ରୟାଗବର୍ତ୍ତି
ପୁଣ୍ୟ ସାହିତ୍ୟ ଦିବ ମିଶନ୍ୟୁକ୍ତ 8.

გამოცანის

1. სათითე; 2. გემი.

6 47344

იჩეკებე!

იჩეკებე!

იჩეკებე!

ეროვნული
განათლებისა და კულტურის
მინისტრი
პირნერი
1963
წელი

1963 წელი
12 ნოემბრი, თბილისის ცენტრ
დიდი გადაზისა 2 გამზით და 40 მანძილი.
მიმდევრული აქცია აღმართდა.

